

GUÍA DE RECURSOS DE MICHIGAN PARA PERSONAS CON LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS Y SUS FAMILIAS

ACTUALIZADO EN AGOSTO DE 2007

State of Michigan (Estado de Michigan)

Gobernadora - Jennifer Granholm

**Michigan Department of Community Health
(Departamento de Salud Comunitaria de Michigan)**

Directora - Janet Olszewski

**Michigan Department of Community Health – Mental Health and Substance Abuse Services
(Departamento de Salud Comunitaria de Michigan – Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias)**

Subdirector - Patrick Barrie

**Michigan Department of Community Health - Medical Services Administration
(Departamento de Salud Comunitaria de Michigan – Administración de Servicios Médicos)**

Director - Paul Reinhart

Department of Human Services (Departamento de Servicios Sociales)

Directora - Marianne Udow

**Department of Human Services, Bureau of Adult and Family Services, Office of Adult Services
(Departamento de Servicios Sociales, Departamento de Servicios para Adultos y Familias, Oficina de Servicios para Adultos)**

Director Interino - Donald C. Mussen

**Michigan Department of Military and Veterans Affairs
(Departamento de Asuntos Militares y de Veteranos de Michigan)**

Ayudante General de Campo en Asuntos de Veteranos - Carol Ann Fausone

**Michigan Department of Education
(Departamento de Educación de Michigan)**

Superintendente - Michael Flanagan

**Michigan Department of Education - Office of Special Education and Early Intervention Services
(Departamento de Educación de Michigan – Oficina de Servicios de Educación Especial e Intervención Temprana)**

Directora - Jacquelyn J. Thompson

**Southeastern Michigan Traumatic Brain Injury System
(Sistema del Sudeste de Michigan de Lesiones Cerebrales traumáticas)**

Director de Proyectos - Robin Hanks

**Brain Injury Association of Michigan
(Asociación de Lesiones Cerebrales de Michigan)**

Presidente - Michael F. Dabbs

**Michigan Public Health Institute
(Instituto de Salud Pública de Michigan)**

Director Ejecutivo - Jeffrey Taylor

Este documento fue preparado por el Center for Collaborative Research in Health Outcomes and Policy (Centro de Investigaciones Conjuntas de Políticas y Resultados Médicos) del Michigan Public Health Institute (Instituto de Salud Pública de Michigan). Agradecemos a todos aquellos que revisaron las copias y las secciones de este documento y quienes entregaron información.

Parte de este documento fue subsidiado por el Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Sociales, DHHS), la Health Resources and Services Administration (Administración de Servicios y Recursos Médicos), la Maternal and Child Health Bureau (Agencia de Salud Materno-Infantil) (Subsidio H21MC06747). La responsabilidad de los contenidos es únicamente de los autores y no representan necesariamente el punto de vista oficial del DHHS.

Versión 4 – 2007



INDICE

INTRODUCCIÓN

Cómo usar esta <i>Guía</i>	1
¿Qué Sucede si se Niega un Servicio Necesario?	3

SECCIÓN I: VISIÓN GENERAL DE LAS LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS

¿Qué es una Lesión Cerebral Traumática?	5
Las Lesiones Cerebrales Traumáticas son Comunes	5
Efectos de las Lesiones Cerebrales Traumáticas	7
Efectos sobre las Familias	8
Leyes Importantes	8
Recursos Generales	10
Libros Escritos por Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas y sus Familias	14

SECCIÓN II: SERVICIOS COMÚNMENTE NECESARIOS

Organizaciones de Defensa y Servicios Legales	15
Evaluación y Rehabilitación	18
Tecnología Asistida	22
Arreglos de Sustento y Cuidado (Incluyendo Vivienda y Cuidado a Largo Plazo) .	26
Educación Pública	35
Transporte	42
Abuso de Alcohol y Drogas	43
Salud Mental	44
Ayuda de un Cuidador y Descanso para Familiares	45
Empleo y Rehabilitación Vocacional	47

SECCIÓN III: AYUDA FINANCIERA PARA CUIDADO MÉDICO Y FALTA DE INGRESOS

Introducción	51
Seguro Automotor Sin Franquicia	51
Programa de Compensación para Víctimas de Delitos del Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health)	52
Compensación para Trabajadores	52

Administración del Seguro Social	53
Medicare	54
Medicaid	55
Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS):	55
Servicios Dentales – Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health, MDCH)	57
Beneficios y Servicios para Veteranos del Ejército	58
Programas Específicamente para Niños	60

SECCIÓN IV: RESUMEN DE SERVICIOS OFRECIDOS POR AGENCIAS PRIVADAS Y GUBERNAMENTALES SELECCIONADAS

Tabla 1: Fuentes de Apoyo Financiero para Servicios	63
Tabla 2: Proveedores de Servicios Seleccionados de Michigan	64

SECCIÓN V: INFORMACIÓN DE CONTACTO PARA AGENCIAS, RECURSOS Y PROGRAMAS

Organizaciones e Información de Contacto	67
Números Frecuentemente Llamados	86

SECCIÓN VI: GLOSARIO DE TÉRMINOS

Glosario	87
Notas	93

INTRODUCCIÓN



CÓMO USAR ESTA GUÍA

La meta de la *Guía de Recursos de Michigan para Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas y sus Familias* es dirigir a las personas a los servicios estatales y locales adecuados. En Michigan, muchas lesiones cerebrales traumáticas (TBI) (alrededor del 30%) se producen como consecuencia de accidentes automovilísticos. Los servicios provistos para tales personas con TBI a través de compañías de seguros automovilísticos son generalmente muy buenos y amplios. Esta *Guía* fue principalmente escrita para el 70% de las personas restantes con TBI que dependen de otras formas de cobertura médica y ayuda financiera.

La *Guía* presenta información sobre **ayuda financiera, seguro o ayuda para cuidado médico, vivienda, educación, rehabilitación vocacional, ayuda y defensa legal, salud mental y servicios de transporte**. Las secciones I-III ofrecen información seguida por un listado y descripción de agencias o recursos que brindan servicios o información relacionada con el tema. **Se debe observar que no todos los recursos o programas están disponibles para todos**. Para tales programas, los criterios de aptitud figuran junto con una descripción del programa.

Las agencias o los recursos figuran en orden alfabético y no por orden de importancia. En algunas secciones, existen muchas agencias o recursos y es posible que no sepa a quien llamar primero. La finalidad de las sugerencias que figuran en las casillas llamadas **"CONSEJO"** es guiarlo a través del proceso.

En la Sección I se explica el significado de TBI, sus síntomas y cómo afectan a los individuos y sus familias. La sección presenta información sobre el número de individuos que sufren una TBI. Se describen leyes importantes sobre los derechos de las personas con incapacidades. **En esta sección también se brinda una lista de organizaciones importantes que proveen información general, defensa y otros servicios** para individuos con una TBI y sus familias. También se incluye un listado de libros escritos por personas que sufrieron una TBI.

En la Sección II se brinda información sobre servicios que se necesitan con frecuencia y que están disponibles en Michigan. A fin de ayudar a los lectores a obtener los servicios en sus comunidades, se brinda información sobre agencias estatales y otros recursos. **En esta lista no se incluye a todos los proveedores de servicios directos en su área. Figuran organizaciones que están en todo el estado y que deberían poder contactarlo con proveedores de servicios y otros recursos en su área.**

En la **Sección III** se da información sobre posibles fuentes de ayuda financiera para cubrir servicios necesarios. Se da información sobre aptitud para estos programas estatales y federales. También se discute sobre programas de ayuda financiera y cobertura médica, específicamente para niños y veteranos.

En la **Sección IV** se brinda una visión general de las principales agencias y recursos descriptos a través de la *Guía*. **Si está buscando un servicio específico, vaya directamente al índice de la Sección IV para buscar agencias que ofrezcan el servicio, derivaciones o ayuda financiera.** También controle que la sección apropiada figure en el Índice, ya que algunos recursos no figuran en el mismo.

En la Sección V se puede encontrar información sobre todas las agencias y recursos discutidos en la *Guía*, junto con las páginas en las cuales se habla de las mismas. Al final de esta sección, figura una hoja en blanco donde usted podrá anotar los números a los que llama con frecuencia.

La **Sección VI** es un glosario. Debido a que muchos de los programas que figuran en la *Guía* provienen de estatutos federales o estatales, los términos pueden ser confusos o poco claros. La finalidad de este glosario es que pueda entender estos términos.

Cuando esta *Guía* fue publicada, se verificó que toda la información de contactos y programas fuera precisa; sin embargo, suelen realizarse cambios de domicilio, números telefónicos y programas.

Algunos pasos a seguir cuando busque servicios:

- ◆ Identifique las necesidades actuales de tratamiento y servicios
- ◆ Comuníquese con las organizaciones adecuadas
- ◆ Comuníquese con su asegurador
- ◆ Identifique otras posibles fuentes de financiamiento

Consejos que le ayudarán en el proceso de solicitud:

- ◆ En un diario, haga un cuadro donde figure el progreso
- ◆ Mantenga sus papeles en orden
- ◆ Pida copias de todos los registros/trámites
- ◆ Tenga a mano documentos tales como su tarjeta del seguro o información médica
- ◆ Haga una lista de información de contacto (nombres, números telefónicos y domicilios) de todas las personas con las que habla
- ◆ Mantenga registros escritos de todas las comunicaciones y escriba el nombre de la persona con la que hable
- ◆ Al llamar a las organizaciones, solicite hablar con una persona que posea especialización en TBI

¿QUÉ SUCEDE SI SE NIEGA UN SERVICIO NECESARIO?

No es extraño que inicialmente se niegue la solicitud de servicios o ayuda financiera, y que luego se apruebe al presentar una apelación. Ya sea que se negocie con agencias estatales o aseguradoras privadas, los consumidores o sus defensores tienen derecho a apelar cualquier negación que crean que se hizo por error. Muchas agencias cuentan con abogados propios que pueden ayudar a solucionar desacuerdos y otras preocupaciones que los individuos puedan tener con relación a la entrega o negación de servicios, apoyo financiero u otros asuntos relacionados con la agencia. Pregunte a alguien de la agencia cómo presentar una apelación o queja. Es importante contar con documentación de servicios, negaciones y otros registros importantes que apoyen su apelación o queja.

CONSEJO

Es posible que usted o su defensor deban tener perseverancia a fin de que sus problemas médicos se tomen seriamente.

Es muy importante que las personas que sufrieron una TBI cuenten con alguien que actúe en su defensa. El apoyo de un defensor puede involucrar la apelación de negaciones de servicios o cobertura financiera o la explicación detallada de los límites. Es posible que una persona con una TBI necesite un defensor para una variedad de cuestiones. Con frecuencia, un miembro familiar u otra persona pueden actuar como defensores a fin de ayudar a obtener los servicios necesarios. También es posible que

deba solicitar los servicios de una organización de defensa o incluso de un abogado. Las organizaciones de defensa le pueden ayudar a entender por qué ciertos servicios le fueron negados y si le corresponde o no recibir los mismos. También pueden ofrecer consejos sobre qué pasos se deben seguir y si existen servicios similares en otro lugar. En algunos casos, como por ejemplo cuando se niegan beneficios del Seguro Social, se aconseja contar con la ayuda de un defensor en el proceso de apelación. Lea la sección sobre Organizaciones de Defensa y Servicios Legales, en la página 15 de esta *Guía*.

SECCIÓN I

VISIÓN GENERAL DE LAS LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS



¿QUÉ ES UNA LESIÓN CEREBRAL TRAUMÁTICA?

Una lesión cerebral traumática (TBI, por sus siglas en inglés) es causada por una sacudida o golpe en la cabeza o por una herida penetrante en la cabeza que interrumpa el funcionamiento normal del cerebro. No todas las sacudidas o golpes en la cabeza producen una TBI. Dichas lesiones pueden o no producir la pérdida de conciencia, una herida abierta o fractura de cráneo¹. Una conmoción es un tipo de lesión cerebral.

Cualquier lesión cerebral que ocurre luego del nacimiento es llamada lesión cerebral adquirida (ABI, por sus siglas en inglés). Una TBI es un tipo de ABI. Los ataques al corazón, situaciones cercanas a la sofocación, infecciones cerebrales y situaciones cercanas al ahogamiento pueden conducir a una ABI. Los daños cerebrales que están presentes desde el nacimiento o que son resultado de traumas de nacimiento o deterioro progresivo del cerebro a lo largo del tiempo (como por ejemplo la enfermedad de Alzheimer) no se consideran ABI. Mientras que algunas definiciones de servicios públicos son específicamente para personas con TBI, otros recursos de esta *Guía* también pueden ser útiles para personas con otros tipos de heridas cerebrales.

LAS LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS SON COMUNES

Más de 50,000 personas mueren por TBI en los Estados Unidos cada año y 235,000 son hospitalizadas. Muchas más son tratadas y dadas de alta de los departamentos de emergencia de los hospitales, buscan cuidado en una oficina médica o no buscan atención en absoluto¹. Datos de Michigan muestran que cada año unos 11,000 habitantes de nuestro estado sufren TBI graves; a tal punto de conducir a la hospitalización y/o la muerte. Causas comunes de hospitalizaciones relacionadas con una TBI en Michigan son las caídas, colisiones automovilísticas y ataques. Las TBI son más comunes en niños y hombres que en niñas y mujeres. En Michigan, ancianos, bebés y adultos jóvenes están particularmente en riesgo de sufrir una TBI².

¹Centers for Disease Control and Prevention (2006) (Centros de Control y Prevención de Enfermedades, 2006). Hechos sobre Lesiones Cerebrales Traumáticas. Sitio Web: [//www.cdc.gov/mcipc/tbi/FactSheets/Facts_about_TBI.pdf](http://www.cdc.gov/mcipc/tbi/FactSheets/Facts_about_TBI.pdf). Actualizado el 7/2006, con acceso el 3/28/2007.

²Michigan Inpatient Database and Michigan Vital Statistics (2004) (Base de Datos de Pacientes Internados de Michigan y Estadísticas Vitales de Michigan, 2004).

Dependiendo del nivel de gravedad de la lesión, los efectos a largo plazo tanto en niños como en adultos pueden incluir:^{3, 4, 5, 6}

Problemas Cognitivos y Sensoriales

- ◆ Pensamiento lento
- ◆ Dificultad con la memoria
- ◆ Incapacidades sobre el juicio, concentración, aprendizaje de información nueva
- ◆ Incapacidad para realizar diversas tareas al mismo tiempo, se distrae con facilidad
- ◆ Problemas para manejar información sensorial (es decir: vista, sonido, gusto, olfato, tacto y equilibrio)
- ◆ Dificultades con el lenguaje y la comunicación
- ◆ Pérdida de destrezas de seguridad personal
- ◆ Dificultades de lectura/ redacción/ dibujo

Problemas Físicos

- ◆ Dolores de cabeza o dolor
- ◆ Rigidez o debilidad
- ◆ Falta de coordinación/ equilibrio
- ◆ Problemas de sueño/ fatiga
- ◆ Dificultad en el habla/ no habla
- ◆ Problemas de planificación de movimientos para comer, vestirse, caminar

- ◆ Problemas al tragar
- ◆ Ataques
- ◆ Problemas para ir al sanitario

Problemas de Comportamiento y Emocionales

- ◆ Irritabilidad, impaciencia
- ◆ Control del impulso, dificultad en el manejo de la ira
- ◆ Incremento del estrés y la ansiedad
- ◆ Incapacidad para percibir pistas sociales y monitorear por sí mismo respuestas a otras personas
- ◆ Problemas para comenzar o completar tareas
- ◆ Violencia
- ◆ Llanto persistente
- ◆ Excesivas alteraciones en el estado de ánimo o cambios de personalidad
- ◆ Baja autoestima
- ◆ Aislamiento
- ◆ Comportamiento sexual inadecuado

Problemas Psiquiátricos

- ◆ Depresión
- ◆ Déficit de atención y desorden por hiperactividad
- ◆ Desorden compulsivo y obsesivo

³NIH Consensus Statement (1998) (Declaración de Consenso de NIH, 1998). Rehabilitación de Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas. Sitio Web: <http://consensus.nih.gov/1998/1998TraumaticBrainInjury109Program.pdf>, p. 2-4.

⁴NIH Consensus Statement (1998) (Declaración de Consenso de NIH, 1998). Rehabilitación de Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas. Sitio Web: <http://consensus.nih.gov/1998/1998TraumaticBrainInjury109Program.pdf>, p. 17-21.

⁵National Resource Center for Traumatic Brain Injury (2000) (Centro Nacional de Recursos para Lesiones Cerebrales Traumáticas, 2000). The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked (El Libro sobre la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a las Preguntas Más Frecuentes). Richmond, Virginia: Virginia Commonwealth University, p. 14-15.

⁶Centers for Disease Control and Prevention. U.S. Department of Health and Human Services (1999) (Centros de Control y Prevención de Enfermedades. Departamento de Servicios Sociales y Médicos, 1999). Hechos sobre Conmociones Cerebrales y Heridas Cerebrales: Dónde obtener ayuda. Versión 2: 6-8.

EFFECTOS DE LAS LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS

El cerebro es un órgano muy complejo y cada lesión es diferente. Por lo tanto, el camino a la recuperación y rehabilitación es difícil de predecir. Los signos de una TBI pueden ser sutiles y fácilmente pasados por alto. Es posible que sus síntomas no sean obvios al principio, en especial cuando se combinan con heridas físicas graves. A veces una TBI es una lesión que permanecerá de por vida. La capacidad de cada persona para recuperar la pérdida de una función(es) causada por una herida es diferente. Los resultados pueden variar desde un efecto no aparente a una incapacidad severa. El apoyo familiar/ de amigos será crucial para la persona herida, a medida que atraviesa el proceso de rehabilitación y regresa al hogar y la comunidad.

En base al período de tiempo que la persona está inconciente, sin memoria o con confusión, una TBI se puede clasificar como “poco severa”, “moderada” o “severa”. Normalmente, alguien con una TBI poco severa se recuperará en forma total. Sin embargo, debido a que existen casos de personas con una TBI poco severa que poseen incapacidades duraderas como consecuencia de su lesión, es importante no descartar el nivel de gravedad potencial de tal hecho. Además, si una persona experimenta una TBI poco severa más de una vez, los resultados pueden ser peores que si sólo ocurriera una vez.

CONSEJO

Muchas de las referencias que figuran en esta *Guía* son sitios web. Internet puede ser la forma más rápida y fácil de buscar información. También se puede comunicar con otras personas que buscan temas similares, utilizando las salas de Chat de Internet.

Si no cuenta con una computadora, podrá acceder a Internet desde una computadora de su biblioteca pública local.

EFECTOS SOBRE LAS FAMILIAS



Las familias de las personas que sufren una TBI se ven afectadas cuando los cambios de personalidad, comportamiento o habilidad física se vuelven obvios y persistentes. Las relaciones emocionales o sexuales con la persona herida pueden cambiar. Es posible que los miembros familiares tengan que pasar mucho tiempo cuidando de la persona lesionada. El nivel de tensión física y emocional al brindar el cuidado puede ocasionar desavenencias y resentimiento entre miembros familiares. Esto puede conducir a estados de ansiedad, estrés, culpa, soledad y depresión⁷. Si la persona lesionada era el principal proveedor financiero, también es posible que la familia experimente pérdidas de ingresos *cada año*; empeorando si los miembros familiares ya no cuentan con tiempo para trabajar debido a que deben brindar cuidado al individuo. Durante este tiempo estresante, un miembro familiar puede tener dificultades para buscar y obtener beneficios desesperadamente necesarios.

Es posible que los miembros familiares necesiten apoyo para cumplir con sus nuevos roles, incluyendo apoyo emocional y social de otras personas en situaciones similares y la posibilidad de descansar de las tareas de cuidado. Además, es posible que necesiten ayuda y consejos para obtener beneficios cruciales. Es posible que los miembros familiares deban ser sus propios defensores al buscar cuidado y apoyo social para sí mismos.

LEYES IMPORTANTES

LEY DE ESTADOUNIDENSES CON INCAPACIDADES (ADA)

La Ley de Estadounidenses con Incapacidades (The Americans with Disabilities Act, ADA) es una ley federal que protege a millones de estadounidenses con incapacidades de ser discriminados y reafirma sus derechos civiles. La ADA se diseñó a fin de que la sociedad estadounidense sea más accesible para las personas con incapacidades. Algunas de las garantías de la ADA incluyen:



Empleo: La ADA supervisa todas las prácticas comerciales, incluyendo contratación, despido, salarios y beneficios. Los comercios deben brindar lugares razonables para cumplir con las necesidades de sus empleados con incapacidades, a menos que estos

⁷Kreutzer, J.S., (1998). Consequences of Traumatic Brain Injury for the Family. NIH Consensus Development Conference on Rehabilitation of Persons with Traumatic Brain Injury, p. 14.

cambios produzcan dificultades o gastos indebidos, los cuales están determinados por pautas específicas.

Servicios Públicos: La ADA especifica que las entidades gubernamentales estatales y locales (es decir, sistemas escolares, distritos de parques, etc.), incluyendo sistemas de transporte público (es decir, autobuses, trenes, etc.), deben brindar igualdad de acceso a sus servicios y programas para individuos con incapacidades.

Lugares Públicos: Todas las ubicaciones públicas nuevas y existentes que brindan servicios a las personas deben ser accesibles para los individuos con incapacidades. Los lugares públicos incluyen instalaciones tales como restaurantes, hoteles, supermercados, tiendas minoristas como también sistemas de transportes privados.

Telecomunicaciones: Las empresas telefónicas deben brindar servicios de retransmisión para individuos que usan sistemas telefónicos para personas sordas (TTY). La Línea de Información de ADA está disponible para obtener información general de la misma, respuestas a preguntas técnicas específicas y materiales gratuitos de ADA e información para presentar quejas.

(800) 514 - 0301

(800) 514 - 0383 (TTY)

<http://www.usdoj.gov/crt/ada/adahom1.htm>

LEY DE EQUIDAD DE VIVIENDA

El Título VIII de la Ley de Derecho Civil de 1968 establece que es ilegal discriminar en asuntos relacionados con la compra, financiación o alquiler de casas y apartamentos por cuestiones de raza, nacionalidad, incapacidad u otras características. Para más información sobre la Ley de Equidad de Vivienda, consulte la página 26, en la sección de Arreglos de Vivienda y Cuidado.

LEY DE EDUCACIÓN DE INDIVIDUOS CON INCAPACIDADES (IDEA):

Esta ley establece requisitos de educación especial en las escuelas públicas. Para obtener más información sobre la IDEA, lea la sección de Educación Pública en la página 35.

DECISIÓN OLMSTEAD

La importante decisión de la Corte Suprema sostuvo que la segregación innecesaria de los individuos con incapacidades en las instituciones representa discriminación. Para más información sobre la Decisión Olmstead, consulte la sección de Arreglos de Vivienda y Cuidado de la página 26.

LEY DE DERECHO CIVIL DE PERSONAS CON INCAPACIDADES (LEY PÚBLICA 220 DE 1976)

Esta ley de Michigan prohíbe la discriminación basada en la incapacidad sobre las áreas de empleo, vivienda, ubicaciones públicas (negocios que sirven al público), servicios públicos y educación. Además, especifica que se debe contar con ubicaciones razonables para personas con incapacidades en estas áreas. Cualquier persona a quien se le niegue igualdad de oportunidades en estas áreas puede presentar una queja ante del Departamento de Derecho Civil de Michigan (Michigan Department of Civil Rights). Para más información, lea la página 16.

RECURSOS GENERALES

Una serie de agencias y organizaciones nacionales y estatales ofrecen información y derivaciones para individuos con una TBI. Aunque el tipo de servicio disponible difiere para cada agencia, éstas son un buen punto de inicio para aprender más sobre las TBI, ubicar un recurso específico o determinar el tipo de servicio que se necesita.

Asociación de Lesiones Cerebrales de Estados Unidos (Brain Injury Association of America, BIAA)

BIAA es una organización sin fines de lucro que reúne a personas con TBI, a sus familias y amigos, profesionales interesados en esta área y otras comunidades. Se cuenta con afiliados estatales en todo el país. Esta agencia es una buena fuente de información general para derivaciones, servicios y productos (tales como cintas de audio, libros y videos).

Información de Contacto: Lea la página 70.

Asociación de Lesiones Cerebrales de MI (Brain Injury Association of MI, BIAMI)

BIAMI trabaja para mejorar las vidas de aquellas personas que sufrieron lesiones cerebrales, y lo hace a través de la educación, defensa, investigación y grupos locales de apoyo. También busca reducir el número de lesiones cerebrales a través de la prevención. BIAMI es una fuente de información clave para los servicios brindado en casos de lesiones cerebrales en Michigan. Libros, videos, paquetes de información personalizada, como también una conferencia educativa anual sirven como recursos para las familias y personas que sufrieron lesiones cerebrales. Divisiones locales y grupos de apoyo de todo Michigan ofrecen a los individuos que sufrieron lesiones cerebrales y a sus familias apoyo, información local y actividades.

Información de Contacto: Lea la página 70.

Conversaciones de Chat sobre Lesiones Cerebrales

Una sala de Chat sobre TBI está disponible en www.braininjurychat.org. Se trata de un sitio web que ofrece una conexión entre personas con TBI, miembros familiares y proveedores de cuidado, donde pueden hablar temas relacionados con las TBI a través de Internet. Diferentes salas están disponibles para compartir experiencias, reunirse con personas nuevas y buscar apoyo e información sobre heridas cerebrales. *Información de Contacto: Lea la página 75.*

Centros para una Vida Independiente (Centers for Independent Living, CIL)

Existen 15 CIL en las comunidades de todo Michigan. Los CIL brindan servicios de integración para personas con incapacidades en la comunidad. Los servicios ofrecidos pueden incluir defensa, recursos e información de derivación relativos a vivienda, transporte, servicios comunitarios y programas, consejería para compañeros, capacitación sobre destrezas para la vida independiente, grupos de apoyo y eventos recreativos. Algunos CIL ofrecen servicios específicamente diseñados para cubrir las necesidades de personas que sufrieron una TBI.

Información de Contacto: Lea la página 73.

Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS) – Servicios para Adultos

El DHS – Servicios para Adultos brinda protección, defensa y Servicios para una Vida Independiente, incluyendo servicios de cuidado personal (Ayuda en el Hogar) y Servicios por Incapacidad Física. Los Servicios de Ubicación en la Comunidad de Adultos (Adult Community Placement Services) ayudan a ubicar Hogares de Cuidado Adoptivo para Adultos (Adult Foster Care Homes) y Hogares para Ancianos (Homes for the Aged) para adultos que ya no pueden vivir de forma autónoma.

Para estar apto: Los Servicios de Protección para Adultos (Adult Protective Services) están disponibles para todos los adultos vulnerables que están en riesgo de sufrir como consecuencia de abuso, negligencia o explotación. Los servicios de información y derivación están disponibles para todos. Para recibir los servicios de DHS en forma directa, tales como Ayuda en el Hogar (Home Help), se debe estar apto para recibir Medicaid. El personal de DHS – Servicios para Adultos puede brindar asistencia a clientes que presentaron su solicitud para Medicaid.

Información de Contacto: Lea la página 77.

DisabilityInfo.Gov

Este sitio web es una amplia fuente de información y recursos relacionados con la incapacidad a nivel federal. Este sitio también cuenta con un mapa de recursos estatales y locales que ayuda a los visitantes a encontrar información relacionada con incapacidades en sus propios estados y localidades. El sitio web incluye solapas sobre nueve temas, con información en las siguientes áreas: Beneficios, derechos civiles, vida comunitaria, educación, empleo, salud, vivienda, tecnología y transporte.

Información de Contacto: Lea la página 78.

Fundación para Epilépticos de Michigan (Epilepsy Foundation of Michigan)

La Fundación para Epilépticos de Michigan (Epilepsy Foundation of Michigan) brinda servicios educativos y de consulta, conciencia pública, programas de campo, servicios de apoyo, defensa y guías de empleo para personas epilépticas, sus familias y el público en general.

Información de Contacto: Lea la página 79.

Proyecto sobre Lesiones Cerebrales Traumáticas (TBI) del Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health, MDCH)

El Proyecto de TBI del MDCH es financiado por el Estado de Michigan y la Agencia de Salud Materno-Infantil de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (Health Resources and Services Administration-Maternal and Child Health Bureau), con la finalidad de mejorar los servicios públicos para personas con una TBI en Michigan. El proyecto brinda información para personas con una TBI, sus familias y proveedores de servicios (incluyendo esta *Guía*).

Información de Contacto: Lea la página 82.

Conexiones para el Cuidado a Largo Plazo de Michigan (Michigan Long Term Care Connections, MLTCCs)

Michigan cuenta con cuatro Conexiones para el Cuidado a Largo Plazo en todo el estado. Estas oficinas brindan información sobre cuidado a largo plazo, derivaciones y opciones de consejería para personas y familias que necesitan cuidado a largo plazo. Las MLTCC están ubicadas en Detroit/ Condado Wayne, Sudoeste de Michigan, Oeste de Michigan y en la Península Superior.

Información de Contacto: Lea la página 74.

Centro Nacional de Lesiones Cerebrales Traumáticas (National Resource Center for Traumatic Brain Injury, NRC for TBI)

Se trata de un centro nacional sin fines de lucro, comprometido a brindar información práctica y relevante para personas que sufrieron una TBI y sus familias. El NRC para TBI es un recurso valioso para muchos servicios y consultas de diferentes tipos. El NRC para TBI produce una guía titulada: *El Libro de la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a Preguntas Realizadas con Mucha Frecuencia por Familiares y Sobrevivientes (The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked by Family & Survivors)*.

Información de Contacto: Lea la página 72.

Unión sobre Parálisis Cerebral de Michigan (United Cerebral Palsy, UCP, of Michigan)

Esta organización sin fines de lucro brinda información sobre vivienda, educación especial, empleo, tecnología y equipamiento, beneficios públicos y transporte. UCP Michigan tiene experiencia en parálisis cerebrales, derechos de las personas con incapacidad y servicios para personas con incapacidad. Cualquier persona con incapacidades puede llamar a UCP para solicitar asistencia.

Información de Contacto: Lea la página 84.

Camino Unido (United Way)

Las Organizaciones del Camino Unido (United Way) brindan servicios para personas de sus comunidades en forma directa o en colaboración con otras organizaciones locales sin fines de lucro. Muchas ofrecen un programa llamado “El Primer Llamado de Ayuda” (First Call for Help) – un solo número telefónico al cual las personas que necesitan ayuda pueden llamar e inmediatamente ser derivadas al servicio(s) comunitario que puede brindarles ayuda.

Información de Contacto: Lea la página 85.

LIBROS ESCRITOS POR PERSONAS CON LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS Y SUS FAMILIAS



Los siguientes son diferentes libros escritos por personas que sufrieron una TBI o por sus miembros familiares. Se puede comunicar con la Asociación de Lesiones Cerebrales de Michigan (Brain Injury Association of Michigan) para obtener estos u otros libros disponibles a través de su biblioteca.

Abrahamson, P., & , Abrahamson, J. (1997). *Brain Injury: A Family Tragedy*. Houston, TX: HDI Publishers.

Bailey, A. W. (1999). *Fall Back Up: Surviving Brain Injury*. Philadelphia, PA: Xlibris Corporation.

Becker, S. (2004). *I Had Brain Surgery, What's Your Excuse?* New York, NY: Workman Publishing Company Inc.

Blakemore, J.T. (2004). *Until The Cows Come Home*. Philadelphia, PA: Xlibris Corporation.

Cramer, Jody. (2005). *An Excellent Life*. Lake Mary, FL: Strang Communications Company.

Crimmins, C. E. (2000). *Where is the Mango Princess?* New York, NY: Knopf-Random House, Inc.

Fryer, E.E. (2005). *My Lost Summer*. Morrisville, NC: Lulu, Inc.

Osborn, C. L. (1997). *Over My Head: A Doctor's Own Story of Head Injury from the Inside Looking Out*. Riverside, NJ: Andrews McMeel Publishing.

Rocchio, C. (2004). *Ketchup on the Baseboard*. Wake Forest, NC: Lash & Associates Publishing/Training, Inc.

Swanson, K. L. (1999). *I'll carry the Fork! Recovering a Life after Brain Injury*. Bend, CA: Rising Star Press.

Warrington, J. (2005). *A Caregiver's Triumph*. Lake Mary, FL: Creation House.

Warrington, J. (2006). *The Humpty Dumpty Syndrome*. Lake Mary, FL: Creation House.

SECCIÓN II

LOS SERVICIOS MÁS NECESARIOS



ORGANIZACIONES DE DEFENSA Y SERVICIOS LEGALES

Las personas con una TBI con frecuencia necesitan a un defensor que les ayude a obtener los servicios que necesitan, desde el momento en que sufren la lesión. Además de ayudarles a obtener los servicios, un defensor puede brindar ayuda en cuestiones diarias (tales como ayudar a corregir un error en una factura telefónica). Un defensor puede ser un miembro familiar, un amigo o un vecino, pero ocasionalmente se necesitará la ayuda de una organización que se especialice en defensa o incluso se podrá necesitar un abogado. Su trabajador social, gerente de caso o ministro también le podrán ayudar con sus necesidades de defensa.

ORGANIZACIONES DE DEFENSA

Las organizaciones de defensa le pueden ayudar a determinar para qué servicios están aptas las personas que sufrieron una TBI. Muchos grupos informales de apoyo se concentran en defender los derechos de las personas con una TBI u otras incapacidades. También existen organizaciones profesionales que se enfocan en brindar acceso a las personas con incapacidades.

SERVICIOS LEGALES

Se pueden necesitar los servicios de un abogado para un tratamiento médico justo, servicios o compensaciones para personas que sufrieron una TBI y sus familias. A fin de ayudarle a encontrar el abogado correcto, éstas son algunas preguntas útiles que puede hacer:

- ◆ ¿Permiten las circunstancias en torno a la lesión el acceso a una compensación o beneficios?
- ◆ ¿Cuánto tiempo lleva, en promedio, establecer un caso de TBI?
- ◆ ¿Se especializa este abogado en casos de TBI, en asegurar beneficios gubernamentales, en compensaciones para trabajadores o en problemas de discriminación?
- ◆ ¿Cuál es el costo del abogado y por qué servicios? ¿Es posible pagarle al abogado sólo si el caso tiene éxito?

CONSEJO

Es posible que haya organizaciones comunitarias que brinden servicios para grupos culturales específicos en su área. Estos grupos podrán estar aptos para brindar información, apoyo, defensa o asistencia sobre interacción con proveedores de servicios. Busque dichas organizaciones en su guía telefónica local (por ejemplo: organizaciones de servicios sociales).

AGENCIAS Y RECURSOS DE DEFENSA Y SERVICIOS LEGALES

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE MI (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF MI, BIAMI)

BIAMI brinda información para familias e individuos con lesiones cerebrales sobre cómo elegir un abogado, y también brinda una lista de abogados que indicaron que prestan servicios para personas con lesiones cerebrales. Además, BIAMI brinda testimonios sobre temas que afectan a las personas a nivel estatal o nacional.

Información de Contacto: Lea la página 70.

CENTROS PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE (CENTERS FOR INDEPENDENT LIVING, CIL)

Estos centros, ubicados en todo Michigan, brindan servicios designados para maximizar la autosuficiencia e independencia de las personas con incapacidades. Los servicios ofrecidos pueden incluir recursos e información de derivación relativa a vivienda, transporte, servicios comunitarios y programas, consejería para compañeros, capacitación sobre destrezas para la vida independiente, defensa, grupos de apoyo y eventos recreativos.

Información de Contacto: Lea la página 73.

DEPARTAMENTO DE DERECHOS CIVILES DE MICHIGAN (MICHIGAN DEPARTMENT OF CIVIL RIGHTS, MDCR)

El MDCR investiga quejas por discriminación y aplica la Ley de Derecho Civil de Elliot-Larsen y la Ley de Derecho Civil para las Personas con Incapacidad. El MDCR también brinda información para ayudar al público a entender sus derechos civiles en las áreas de empleo, vivienda, ubicaciones públicas (negocios que sirven al público), servicios públicos y educación. Si piensa que alguien lo discriminó en cualquiera de las áreas que abarca la ley, usted o su representante se pueden comunicar a la oficina del MDCR más cercana para solicitar ayuda. Un representante de derecho civil responderá sus preguntas y le dará consejos con relación a cómo completar un reclamo o le ofrecerá otras alternativas, según sea apropiado, para tratar dicha cuestión.

Información de Contacto: Lea la página 76.

COALICIÓN DE MICHIGAN DE DERECHOS POR INCAPACIDAD (MICHIGAN DISABILITY RIGHTS COALITION, MDRC)

Esta organización cuenta con una red estatal que brinda defensa en nombre de la comunidad de personas con incapacidad de Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 73.

AYUDA LEGAL DE MICHIGAN

El sitio web www.MichiganLegalAid.org es una guía estatal de acceso a servicios legales gratuitos para personas con bajos ingresos y para ancianos en casos civiles (no delictivos). Está a disposición, información de aptitud y contacto para programas de ayuda legal gratuita. Cuenta con muchos vínculos a otros sitios y documentos, lo cuales brindan información sobre problemas legales comunes.

Información de Contacto: Lea la página 71.

SERVICIO DE PROTECCIÓN Y DEFENSA DE MICHIGAN, INC. (MICHIGAN PROTECTION AND ADVOCACY SERVICE, INC., MPAS)

Esta organización privada sin fines de lucro brinda información y defensa para personas con incapacidades en Michigan. MPAS ofrece información y servicios de derivación para todos los residentes de Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 84.

UNIÓN SOBRE PARÁLISIS CEREBRAL DE MICHIGAN (UNITED CEREBRAL PALSY, UCP, DE MICHIGAN)

Esta organización sin fines de lucro brinda información sobre vivienda, educación especial, empleo, tecnología y equipamiento, beneficios públicos y transporte. UCP Michigan tiene experiencia en parálisis cerebrales, sobre los derechos de las personas con incapacidad y sobre los servicios para personas con incapacidad. Cualquier persona con incapacidad puede llamar a UCP para solicitar asistencia.

Información de Contacto: Lea la página 84.

CAMINO UNIDO (UNITED WAY)

Las Organizaciones del Camino Unido (United Way) brindan servicios para personas de sus comunidades en forma directa o en colaboración con otras organizaciones locales sin fines de lucro. Con frecuencia, ofrecen un programa llamado “El Primer Llamado de Ayuda” (First Call for Help). Se trata de un número telefónico al cual las personas con necesidades pueden llamar, y de inmediato son transferidas al servicio(s) comunitario que les puede brindar ayuda.

Información de Contacto: Lea la página 85.

EVALUACIÓN Y REHABILITACIÓN

La meta de la rehabilitación es ayudar a las personas a recuperar el mayor nivel de desempeño independiente posible. La rehabilitación se concentra en el proceso de curación natural del cuerpo y en las capacidades del cerebro para reaprender, a fin de lograr una máxima recuperación. La rehabilitación también involucra nuevas formas de recuperar capacidades que se ven afectadas de modo permanente por una TBI. Esto puede incluir modificaciones en el hogar o en el área laboral que se ajusten a las necesidades del individuo que sufrió una TBI (lea las secciones sobre “Arreglos de Vivienda y Cuidado” en la página 26 y “Tecnología Asistida” en la página 22 de esta *Guía*).

Todas las funciones corporales (tales como permanecer despierto, respirar, ver, moverse físicamente, hablar, memorizar, comportarse y sentir) son controladas por el cerebro. Los daños ocasionados por una TBI pueden afectar una o más de estas funciones. Los programas de rehabilitación deben estar diseñados de modo que cubran las necesidades únicas de cada persona.

Es muy importante que los terapeutas que traten a personas con una TBI posean entrenamiento específico en rehabilitación de una TBI.

Evaluar la lesión es una parte importante del proceso de rehabilitación. Los problemas físicos que pueden resultar de una TBI incluyen daños sobre movimientos, debilidad y coordinación motora reducida, habla y dificultades para tragar e incluso una posible parálisis. Pueden ser necesarios varios exámenes para evaluar el impacto total de una TBI en el funcionamiento físico. Debido a que un tratamiento de emergencia en el hospital puede afectar la evaluación inicial, puede ser importante evaluar el impacto total de una TBI en el funcionamiento físico durante las semanas y meses siguientes luego de sufrida la lesión⁸.

CONSEJO

La recreación es una parte importante de la recuperación. Comuníquese con su departamento de recreación local o del condado para obtener información sobre programas locales.

CONSEJO

Existen numerosos proveedores de servicios de rehabilitación por lesión cerebral en Michigan. Esta *Guía* no hace recomendaciones con relación a proveedores de servicios específicos. Para obtener una lista de proveedores de servicios de rehabilitación de Michigan y para obtener consejos sobre cómo buscar el que mejor se adapte a sus necesidades, comuníquese al BIAMI.

Luego de la evaluación, la rehabilitación puede ser a corto plazo (algunas semanas o meses) o a largo plazo (varios años). En general, la mayoría de las recuperaciones físicas ocurren dentro de los primeros 12 a 18 meses desde sufrida la lesión, aunque las mejoras pueden continuar luego de ese tiempo⁹. La **terapia física** puede incluir la recuperación de la fortaleza y el control de los movimientos corporales y mejorar la coordinación de los movimientos corporales. La **terapia ocupacional** involucra reaprender las tareas diarias (por ejemplo: vestirse y bañarse). **La terapia del habla se concentra en el lenguaje y en tragar¹⁰. Las terapias de rehabilitación también se pueden extender hasta enfocarse en la vida independiente, el trabajo y conducir.**

Funcionamiento cognitivo se refiere a comportamientos cerebrales tales como pensar, resolver problemas, personalidad, inteligencia, lenguaje, memoria y equilibrio emocional. Una **evaluación neurofisiológica** examina el funcionamiento cognitivo y emocional y es posible que lleve más de una sesión. Es posible que una persona con una TBI necesite evaluaciones por parte de un psicólogo más de una vez en un período de un año y medio. **El cuidado futuro podrá depender de esta evaluación.**

La rehabilitación cognitiva se recomienda como parte de un programa de rehabilitación¹¹. Sin embargo, los servicios de rehabilitación cognitiva *no* siempre son cubiertos por el seguro. Si los terapeutas de rehabilitación están entrenados y poseen experiencia en la rehabilitación de una TBI, incluirán metas de rehabilitación cognitiva dentro de sus metas de rehabilitación física.

⁸NIH Report of the Consensus Development Panel (1998) (Panel de Desarrollo de Consenso del Informe de NIH, 1998). Mecanismos Subyacentes de Recuperación Funcional luego de una Lesión Cerebral Traumática. Rehabilitación de Personas con Lesiones Cerebrales Traumáticas. Sitio Web: <http://consensus.nih.gov/1998/1998TraumaticBrainInjury109program.pdf>, p. 41.

⁹National Resource Center for Traumatic Brain Injury (2000) (Centro Nacional de Recursos para Lesiones Cerebrales Traumáticas, 2000). The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked (El Libro de la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a las Preguntas más Frecuentes). Richmond, Virginia: Virginia Commonwealth University, p. 130.

¹⁰National Resource Center for Traumatic Brain Injury (2000) (Centro Nacional de Recursos para Lesiones Cerebrales Traumáticas, 2000). The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked (El Libro de la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a las Preguntas más Frecuentes). Richmond, Virginia: Virginia Commonwealth University, p. 112.

¹¹Cicerone, K., Dahlberg, C., Malec, J., Langenbahn, D., Felicetti, T., Kneipp, S. (2005). Evidence-Based Cognitive Rehabilitation: Updated Review of the Literature From 1998 Through 2002 (Rehabilitación Cognitiva Basada en Pruebas: Revisión Actualizada de la Literatura desde 1998 a 2002. *Arch Phys Med Rehabil*, 86.

AGENCIAS DE REHABILITACIÓN Y RECURSOS PÚBLICOS

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE MI (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF MI, BIAMI)

BIAMI trabaja para mejorar las vidas de aquellas personas que sufrieron lesiones cerebrales, y lo hace a través de la educación, defensa, investigación y grupos locales de apoyo. También busca reducir el número de lesiones cerebrales a través de la prevención. La *Guía de Recursos de Servicios de Rehabilitación por Lesión Cerebral perteneciente al Directorio Nacional de la Asociación de Lesiones Cerebrales (Brain Injury Association National Directory of Brain Injury Rehabilitation Services Resource Guide)* está disponible a través del sitio web nacional - www.biausa.org. El Directorio de Lugares y Servicios de Tratamiento Cerebral de Michigan (*The Michigan Brain Facility & Services Directory*) está disponible a través de BIAMI.

Información de Contacto: Lea la página 70.

PROGRAMA DE COMPRENSIÓN DEL MEMORANDUM DE LESIONES CEREBRALES TRAUMÁTICAS DE MEDICAID (MEDICAID TRAUMATIC BRAIN INJURY MEMORANDUM OF UNDERSTANDING PROGRAM)

Medicaid cubrirá los servicios limitados de rehabilitación post-aguda, amplia, intensiva, con fines específicos, para pacientes hospitalizados o externos que tengan dieciocho (18) años de edad o mayores y que hayan sufrido una TBI. Los servicios deberán ser autorizados por la Administración de Servicios Médicos MDCH. Los servicios son brindados por agencias que tienen contratos con MDCH.

Para estar apto: Los beneficiarios deben cubrir los criterios de aptitud tanto financieros como médicos. Para más información relacionada con criterios específicos, comuníquese al Programa de Comprensión del Memorando de Lesiones Cerebrales Traumáticas de Medicaid (Medicaid Traumatic Brain Injury Memorandum of Understanding Program). El gerente de casos agudos del hospital y el empleado de casos del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) deberán entregar los registros médicos y otros documentos para determinar el nivel de aptitud.

Información de Contacto: Lea la página 81.

ESCUELAS PÚBLICAS – SERVICIOS DE EDUCACIÓN ESPECIAL E INTERVENCIÓN TEMPRANA (PUBLIC SCHOOLS - SPECIAL EDUCATION AND EARLY INTERVENTION SERVICES)

La ley de Michigan requiere que cada sistema escolar público haga disponible ciertos tipos de ayuda para infantes, niños pequeños, niños mayores o jóvenes con incapacidades. Si un niño posee una incapacidad, incluyendo una lesión cerebral, la ley requiere que el sistema escolar público obtenga el consentimiento del padre/tutor y que determine si el niño está apto para, y necesita, cierto tipo de educación especial con relación a los servicios de intervención temprana. Por cada niño/estudiante considerado apto, el sistema escolar público desarrollará un Programa de Educación Individualizado (Individualized Education Program, IEP). Este plan está basado en la ley federal y en las normas estatales. Detalla los servicios, incluyendo terapias, que la escuela le brindará a ese niño. Los servicios de educación especial e intervención temprana de Michigan son descriptos en mayor detalle en la sección de Educación Pública de la página 35 de esta *Guía*.

Para estar apto: Los servicios de educación especial de Michigan están disponibles para individuos de hasta 25 años de edad. Se forma un equipo escolar de evaluación multidisciplinaria, el cual incluye a los profesionales escolares y al padre(s). El equipo reúne información y luego determina si el individuo posee una incapacidad que



dificultará el aprendizaje en caso de no contar con ubicaciones o servicios especiales. Las personas con una TBI que requieran educación especial o servicios de intervención temprana con mucha frecuencia están aptas para dichos servicios a través de una de las 13 categorías, incluyendo Lesión Cerebral Traumática (TBI), Incapacidad Física (PI), Otros Impedimentos de Salud (OHI),

Incapacidades en el Aprendizaje (LD) o Incapacidades en el Habla y el Lenguaje (SLI).

Información de Contacto: Lea la página 78.

TECNOLOGÍA ASISTIDA

La tecnología asistida (también conocida como tecnología adaptable o equipamiento adaptable) es cualquier ítem, parte de un equipo o producto que se usa para incrementar, mantener o mejorar las capacidades funcionales de los individuos con incapacidades. La tecnología asistida puede ayudar a las personas que sufrieron una TBI en sus tareas diarias o en el trabajo, la escuela o las tareas del hogar. Se puede comprar en tiendas, a través de catálogos o de Internet. Algunas de las tecnologías se pueden modificar o personalizar o pueden requerir un entrenamiento especial. Una advertencia: algunos de estos productos son muy costosos y es posible que no posean una cobertura de seguro. Además, muchos planes de salud requieren una aprobación previa; por lo tanto, consulte a su asegurador antes de adquirir tecnología asistida¹².

Los recursos que figuran a continuación incluyen algunas organizaciones y programas que brindan financiamiento específico para tecnología asistida. Además, algunos tipos de tecnología asistida pueden ser provistos o cubiertos a través de otros programas. Estos programas se discuten en muchas partes de la *Guía* e incluyen:

- ◆ Programa de Exención para Niños (Children's Waiver Program, lea la página 30)
- ◆ Programas de los Servicios de Salud Mental Comunitarios (Community Mental Health Services Programs, lea la página 44)
- ◆ Medicaid (lea la página 55)
- ◆ Servicios de Rehabilitación de Michigan (Michigan Rehabilitation Services, lea la página 48)
- ◆ Programa de Elección de MI (MI Choice Program, lea la página 32)
- ◆ Programa de Compensación para Víctimas de Delitos de MDCH (MDCH Crime Victim Compensation Program, lea la página 52)
- ◆ Seguro Automotriz sin Franquicia (No-fault automobile insurance, lea la página 51)
- ◆ Servicios de Educación Especial (Special Education Services) a través de las escuelas públicas locales (lea la página 35)

Además, algunas empresas automotrices cuentan con "Programas de Movilidad" (Movility Programs) que brindan asistencia y reembolsos de dinero para ayudar a cubrir el costo de instalación de equipamiento para conductores o pasajeros en un vehículo nuevo. Para conocer más sobre tales programas, comuníquese con el fabricante del vehículo directamente a través de su sitio web o consulte en una concesionaria local.

¹²Gerald, C. W. (1995). *Use of assistive technology in vocational rehabilitation of persons with traumatic brain injury (Uso de la tecnología asistida en la rehabilitación vocacional de personas con lesiones cerebrales traumáticas)*. In M. Ashley y D. Krych (Eds.), *Traumatic Brain Injury Rehabilitation (Rehabilitación de Lesiones Cerebrales Traumáticas)*, p. 129-160. Boca Raton: CRC Press.

AGENCIAS Y RECURSOS DE TECNOLOGÍA ASISTIDA

ABLEDATA

ABLEDATA brinda una lista con información sobre productos de tecnología asistida (incluyendo revisiones de usuarios). Su mantenimiento está a cargo de Macro International Incorporated para el Instituto Nacional de Investigación sobre Incapacidad y Rehabilitación del Departamento de Educación de EE.UU. (National Institute on Disability and Rehabilitation Research of the U.S. Department of Education). Las publicaciones también están disponibles llamando a ABLEDATA.
Información de Contacto: Lea la página 67.

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE ESTADOS UNIDOS (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF AMERICA, BIAA)

BIAA produce el *Catálogo de Dispositivos Electrónicos para Memorización y Organización* a través de Internet. El *Catálogo* brinda información sobre dispositivos electrónicos portátiles que se usan como ayuda memoria y para organización personal. Los productos incluidos se dividen en 6 categorías:

Organizadores por voz – dispositivos de recordatorio que usan entrada y salida de voz

Recordatorios de medicaciones – alarmas para medicamentos, dispositivo de medición de tiempo

Teléfonos inteligentes – teléfonos celulares con funciones de asistencia digital incorporadas

Relojes – dispositivos de medición de tiempo para recordatorios

General – otros dispositivos útiles

Dispositivos de asistencia digital – computadoras manuales

Información de Contacto: Lea la página 70.

FONDO PARA NIÑOS CON NECESIDADES ESPECIALES

Este fondo fue creado a través de donaciones individuales y es administrado a través del Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health, MDCH). Cubre el costo de ítems que no son cubiertos por programas estatales o federales. La cantidad financiada y de servicios disponibles puede variar entre un año y otro. Se puede brindar financiamiento parcial o total para lo siguiente: rampas para sillas de ruedas en los hogares, elevadores para camionetas y amarres, triciclos terapéuticos, acondicionadores de aire, equipamiento recreativo adaptable y mejoramiento de servicios eléctricos necesarios para el equipamiento del niño apto. Se podrán tener en cuenta solicitudes adicionales.

Para estar apto: Un niño debe ser residente de Michigan para recibir los beneficios de este fondo. Las familias de un niño inscripto, o que es médicamente elegible para ser inscripto en el programa de Servicios de Cuidado Médico para Niños (Children's Special Health Care Services, CSHCS) pueden presentar una solicitud para el Fondo para Niños con Necesidades Especiales (Children with Special Needs Fund). (El Programa CSHCS es descrito en la página 60 de esta Guía.) Las familias con un niño que sufre una enfermedad o incapacidad severa deberían comunicarse con el Fondo para conocer más sobre los requisitos de aptitud y servicios.

Información de Contacto: Lea la página 78.

PROYECTO DE TECNOLOGÍA ASISTIDA DE MICHIGAN (MICHIGAN'S ASSISTIVE TECHNOLOGY PROJECT)

La Coalición de Derechos por Incapacidad de Michigan (Michigan Disability Rights Coalition) está a cargo del Proyecto de Tecnología Asistida (Assistive Technology Project) del estado, una iniciativa federal que financia capacitaciones sobre niveles de sistemas, idea demostraciones, reutilización de equipamiento en Internet y esfuerzos para cambios de políticas.

Información de Contacto: Lea la página 82.

APOYO PARA TECNOLOGÍA INTEGRADA DE MICHIGAN (MICHIGAN'S INTEGRATED TECHNOLOGY SUPPORT, MITS)

El propósito general del MITS es brindar servicios de información, materiales de apoyo, asistencia técnica y entrenamiento para distritos escolares locales e intermedios de Michigan, a fin de incrementar su capacidad para tratar las necesidades de los estudiantes con incapacidades sobre el uso de tecnología asistida.

Información de Contacto: Lea la página 69.

SERVICIOS POR INCAPACIDAD FÍSICA (PHYSICAL DISABILITY SERVICES, PDS)

La meta de estos servicios es ayudar a los adultos con incapacidades físicas a lograr el mayor nivel de independencia posible. Una limitada cantidad de dinero podrá estar disponible para cubrir los costos de tecnología asistida y modificaciones en el vehículo y el hogar, los cuales no están cubiertos por Medicaid. Para conocer más, comuníquese a su oficina del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) y solicite Servicios para Adultos.

Para estar apto: Los individuos deben estar aptos para Medicaid, estar médicamente estables y poseer incapacidades que sean principalmente físicas (y no mentales o de comportamiento).

Información de Contacto: Lea la página 84.

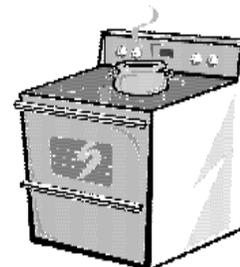
UNIÓN SOBRE PARÁLISIS CEREBRAL (UNITED CEREBRAL PALSY, UCP) DE MICHIGAN

UPC Michigan está a cargo de dos financiamientos para ayudar a individuos con incapacidades a adquirir tecnología asistida. El **Fondo de Préstamo para Tecnología Asistida de Michigan (Michigan Assistive Technology Loan Fund)** apoya la adquisición de tecnología necesaria a través de préstamos de bajo interés. El **Fondo de Préstamos para Teletrabajadores de Michigan (Michigan TeleWork Loan Fund)** provee préstamos de bajo interés que permiten a las personas con incapacidades adquirir la tecnología informática y/o el equipamiento necesario para trabajar desde el hogar para un empleador o establecer su propio negocio en el hogar. Además, los empleadores pueden obtener préstamos para adquirir tal equipamiento en nombre de los empleados con incapacidades que trabajan desde el hogar. Los préstamos son a través de créditos y deberán ser pagados.

Para estar apto: Lo pueden solicitar residentes de Michigan con incapacidades. Haber sufrido una parálisis cerebral no es un requisito. Los miembros familiares pueden presentar una solicitud en nombre del individuo con incapacidad. En el caso del Fondo de Préstamo para Teletrabajadores (TeleWork Loan Fund), los empleadores pueden presentar una solicitud en nombre del individuo con incapacidad.

Información de Contacto: Lea la página 84.

El **Centro de Tecnología Asistida de la Península Superior (Upper Peninsula Assistive Technology Center)** evalúa a los individuos con incapacidad a fin de determinar qué tecnología asistida es mejor para ellos, y les ayuda a buscar financiamiento para la instalación y uso de los dispositivos y/o programas informáticos. El Centro brinda apoyo continuo para asegurar que los dispositivos de tecnología asistida y/o los programas informáticos se usen con éxito.



Para estar apto: Los residentes de la Península Superior están aptos para acceder a los servicios del Centro. Haber sufrido una parálisis cerebral no es un requisito.

Información de Contacto: Lea la página 73.

ARREGLOS DE SUSTENTO Y CUIDADO (INCLUYENDO VIVIENDA Y CUIDADO A LARGO PLAZO)

Las necesidades de sustento y cuidado pueden cambiar debido a problemas físicos, emocionales y/o cognitivos causados por una TBI. Por ejemplo, es posible que las personas con una TBI no puedan recordar cosas, que se confundan o no logren concentrarse o tomar decisiones. Como resultado, puede ser necesario tener que supervisar su seguridad mientras estén cocinando, usando aparatos eléctricos y respondiendo a la puerta o el teléfono.

Éstas son algunas preguntas que se deben hacer al planificar arreglos de sustento y cuidado.

- ◆ ¿Desea el individuo vivir y actuar en forma independiente?
- ◆ ¿Podría el individuo vivir de forma independiente con los servicios de apoyo?
- ◆ ¿Cuánta ayuda y de qué tipo es necesaria para cubrir las necesidades físicas y de seguridad?
- ◆ ¿Debería haber limitaciones sobre el acceso a las llaves del auto, armas o alcohol?
- ◆ ¿Qué tipo de situación de sustento cubriría las necesidades sociales, intelectuales y cognitivas?
- ◆ ¿Cuánta energía y asistencia pueden la familia y los amigos brindar?

La Decisión Olmstead: En 1999, la Corte Suprema de los Estados Unidos sostuvo en *Olmstead v. L.C.* que la segregación innecesaria de individuos con incapacidades en las instituciones constituye discriminación basada en la incapacidad. La corte ordenó que la Ley de Estadounidenses con Incapacidades (*American's with Disabilities Act, ADA*) puede solicitar a los estados brindar servicios basados en la comunidad y no ubicaciones institucionales para los individuos con incapacidades. Este fallo brinda una base importante sobre los derechos de vivienda para los miembros familiares e individuos con una TBI.

Ley de Equidad de Vivienda: La Ley de Derecho Civil del Título III de 1968 (*Title VIII of the Civil Rights Act of 1968*) o Ley de Equidad de Vivienda, prohíbe la discriminación en la venta, alquiler y financiamiento de habitantes y, en otras transacciones relacionadas con la vivienda, en base a la raza, color, nacionalidad, religión, sexo, estado familiar e invalidez (incapacidad).

Si usted o alguien relacionado con usted:

- ◆ Posee una incapacidad física o mental que sustancialmente limite una o más actividades vitales importantes
- ◆ Posee un registro de tal incapacidad o
- ◆ Se considera que posee tal incapacidad

CONSEJO

Consulte a su terapeuta ocupacional para obtener ayuda a fin de decidir qué cambios en el hogar podrán ser útiles para una persona con una TBI. Una organización local de servicios o escuela secundaria podrá ofrecer asistencia con la construcción de rampas para sillas de rueda u otros cambios necesarios en el hogar.

Su propietario **deberá**:

- ◆ Permitirle hacer modificaciones razonables en su vivienda o áreas de uso común, cuyo gasto usted deberá cubrir, si fuera necesario para la persona con incapacidad para hacer uso de la vivienda. (Cuando sea razonable, el propietario podrá permitir cambios sólo si usted accede a restaurar la propiedad a su estado original en el momento en que se mudó.)
- ◆ Hacer ubicaciones razonables sobre reglas, políticas, prácticas o servicios, si es necesario para que la persona con incapacidad pueda usar la vivienda.

En Michigan, las personas con una TBI tienen las siguientes opciones para cubrir sus necesidades de sustento y cuidado:

Cambios en el hogar: Cuando un individuo con una TBI está preparado para regresar al hogar, es posible que los miembros familiares necesiten adaptarse al mismo a fin de permitirle a la persona moverse en forma segura al realizar las tareas diarias. Por ejemplo, es posible que se necesite agregar una rampa, ampliar las puertas de entrada o hacer modificaciones en el sanitario. Muchos contratistas poseen el conocimiento y experiencia necesarios para hacer estos cambios. Al contratar a un contratista, asegúrese de controlar sus referencias, credenciales y licencia de los Servicios de Consumo e Industria (Consumer and Industry Services) del Estado de Michigan. También asegúrese que el contratista posea un seguro.

Algunos complejos poseen apartamentos diseñados para cubrir las necesidades de los individuos con una incapacidad física. Los Centros para una Vida Independiente (Centers for Independent Living, CIL) cuentan con listados de casas para personas con incapacidades en la mayoría de las áreas del estado.

Ayuda financiera para apoyar la vida independiente:

La Ayuda para vivienda, incluyendo préstamos de bajo interés, pueden estar disponibles a través de los programas de vivienda federales y estatales, a fin de apoyar la vida independiente. También puede haber disponibles fuentes de financiamiento para renovación del hogar, si se poseen los requisitos de aptitud. Pueden estar disponibles programas de

asistencia para alquiler, tales como Cupón para Elección de Vivienda (Housing Choice Voucher), sección 8, a través de la autoridad local de viviendas públicas (lea la página 32) o del representante de la Autoridad de Desarrollo de Viviendas en el Estado de Michigan (Michigan State Housing Development Authority, MSHDA) (lea la página 34).

Cuidado médico en el hogar: Las personas con una TBI más severa continúan necesitando ayuda luego de regresar al hogar desde el hospital. Existen agencias privadas que brindan servicios de enfermería en el hogar. Puede haber fondos disponibles por parte del Estado de Michigan para aquellas personas que estén aptas. El departamento de trabajo social del hospital o los planificadores de alta hospitalaria pueden ser buenas fuentes de referencia para los servicios de enfermería en el hogar.

Ayuda en el hogar: Los Servicios de Ayuda en el Hogar (Home Help Services) ayudan a los individuos con limitaciones funcionales a permanecer del modo más independiente posible durante el mayor tiempo posible, brindándoles asistencia en áreas tales como la comida, aseo, uso del sanitario, baño, vestimenta, transferencia, movilidad en el hogar, toma de medicaciones, preparación de comidas, tareas del hogar, lavandería y compras/ recados.

CONSEJO

Existe una variedad de lugares en los cuales alguien con una TBI puede recibir servicios de apoyo, incluyendo su propio hogar, el hogar de otra persona, cuidado adoptivo para adultos, hogar para ancianos, asistencia permanente y un hogar de cuidado. Si necesita ayuda para buscar una casa o departamento para usted, considere la posibilidad de comunicarse con su CIL local para recibir ayuda. Si está interesado en recibir apoyo permanente, considere la posibilidad de visitar diferentes tipos de establecimiento en su comunidad antes de elegir uno.

CONSEJO

Las instalaciones de cuidado adoptivo para adultos y de cuidado deberán contar con una licencia estatal. Para determinar si una instalación posee licencia o para encontrar una instalación con licencia en su área llame al (517) 334-8408 o visite www.michigan.gov/bhs.

Asistencia Vital: Asistencia vital es un término general que se refiere a una serie de viviendas en las cuales los residentes mantienen diferentes niveles de independencia. Los residentes pueden vivir de forma independiente y cocinar y comer por sí solos o pueden tener la opción de unirse con otros residentes para comer en una cafetería dentro de la instalación. Los miembros del personal de la instalación están disponibles para brindar ayuda a los residentes con cosas tales como recordarle a los residentes sobre sus medicaciones, organizar actividades y en forma periódica controlarlos. Consulte si la instalación cuenta con una licencia estatal.

Cuidado adoptivo para adultos: "Cuidado adoptivo" significa brindar supervisión, cuidado personal y protección, además de alojamiento y comida, las 24 horas, cinco o más días a la semana. Estos tipos de instalaciones pueden variar en tamaño y pueden brindar servicios sólo a grupos específicos por edad y sexo. Los hogares de cuidado adoptivo para adultos de Michigan deben poseer una licencia entregada por el Departamento de Servicios Sociales de Michigan (Michigan Department of Human Services).

Instalaciones de enfermería: A veces es necesario un ambiente más restrictivo y estructurado, a pesar de la edad de la persona que sufrió una TBI. Estas instalaciones poseen una licencia otorgada por el Estado de Michigan para brindar enfermería y cuidado médico durante las 24 horas a personas que no requieren hospitalización, pero que necesitan monitoreo y cuidado permanente. Es posible que algunas instalaciones brinden rehabilitación y/o servicios de recreación.

AGENCIAS Y RECURSOS DE SUSTENTO Y CUIDADOS

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE MICHIGAN (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF MICHIGAN, BIAMI)

BIAMI brinda artículos que incluyen temas para tener en cuenta al elegir arreglos de sustento y cuidado, como también una lista de organizaciones para ayudar a las familias a determinar las opciones de cuidado.

Información de Contacto: Lea la página 70.

CENTROS PARA UNA VIDA INDEPENDIENTE (CENTERS FOR INDEPENDENT LIVING, CIL)

Estos centros, ubicados en todo Michigan, brindan servicios designados para maximizar la autosuficiencia e independencia de las personas con incapacidades. Los

servicios ofrecidos pueden incluir recursos e información de derivación relativa a vivienda, transporte y servicios comunitarios, consejería para compañeros, capacitación sobre destrezas para la vida independiente, defensa, grupos de apoyo y eventos recreativos.

Información de Contacto: Lea la página 73.

PROGRAMA DE EXENCIÓN PARA NIÑOS (CHILDREN'S WAIVER PROGRAM, CWP)

El CWP es un programa de derecho federal financiado por Medicaid que brinda servicios basados en el hogar y la comunidad para niños (menores de 18 años) que están aptos para, y en riesgo de, ser ubicados en una Instalación de Cuidado Intermedio para Personas con Retrasos Mentales (Intermediate Care Facility for the Mentally Retarded, ICF/MR).

Los niños con incapacidades en el desarrollo que presentan comportamientos desafiantes y/o necesidades médicas complejas reciben servicios a través de este programa.

El CWP permite a los niños permanecer en el hogar de sus padres o regresar al mismo desde ubicaciones fuera del hogar, mientras reciben el Plan Estatal regular de Medicaid (por ejemplo: enfermería privada para el manejo del cuidado) y servicios de exención, sin importar el ingreso de los padres.

Los servicios de exención incluyen lo siguiente:

- ◆ Capacitación familiar
- ◆ Capacitación no destinada a la familia
- ◆ Servicios de especialidad (por ejemplo: música, recreación, arte y terapia con masajes)
- ◆ Apoyos vitales comunitarios
- ◆ Transporte
- ◆ Cuidado durante el descanso
- ◆ Adaptaciones para el acceso medioambiental
- ◆ Equipamiento médico especial

El programa cuenta con capacidad para brindar servicios a 435 niños en todo el estado. Aunque el programa se encuentra funcionando en su máxima capacidad, contamos con una lista de espera, utilizando un sistema de evaluación de prioridad para agregar a niños nuevos al programa cuando surge una vacante.

Para solicitar más información sobre aptitud o para entregar una solicitud de preexamen para el programa, comuníquese a su Programa de Servicios de Salud Mental Comunitario (Community Mental Health Services Program).

Información de Contacto: Lea la página 81.

PROGRAMAS DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL COMUNITARIOS (COMMUNITY MENTAL HEALTH SERVICES PROGRAMS, CMHSP)

El Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health, MDCH) posee contratos con los CMHSP a fin de brindar una serie de servicios de salud mental para individuos aptos para recibir los mismos. Los CMHSP están ubicados en todo Michigan. Brindan asistencia a individuos calificados para recibir servicios para residentes que incluyen sustentabilidad independiente, apoyo para la vida independiente y situaciones más estructuradas para personas con desórdenes y enfermedades mentales severas.

Para estar apto: Las personas con una TBI que poseen una enfermedad mental grave (tal como depresión, desorden en el estado de ánimo debido a un trauma cerebral u otras enfermedades) o que hayan experimentado la TBI antes de los 22 años de edad, se deberían comunicar a su CMHSP para una evaluación o admisión. Los individuos deben estar aptos para Medicaid o reunir los criterios de severidad especificados.

Información de Contacto: Lea la página 82.

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES (DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES, DHS) – SERVICIOS PARA ADULTOS

DHS – Servicios para Adultos brinda protección, defensa y Servicios para la Vida Independiente (Independent Living Services), incluyendo servicios de cuidado personal. El programa de Servicios de Ayuda en el Hogar (Home Help Services) brinda dinero a aquellas personas de Medicaid para contratar proveedores que los asistan en actividades de la vida diaria (comer, ir al sanitario, bañarse, asearse, vestirse, traslado, movilidad) y actividades esenciales de la vida diaria (medicación, preparación de la comida, ir de compras, lavandería, tareas del hogar). El equipamiento médico, modificaciones en el hogar y modificaciones en el vehículo que son necesarias pero que no están cubiertas por el seguro médico o Medicaid se podrán brindar a través de los Servicios por Incapacidad Física (Physical Disability Services, PDS). Los Servicios para Adultos (Adult Services) también incluyen Servicios de Ubicación Comunitaria para Adultos (Adult Community Placement Services), los cuales brindan servicios de preubicación para adultos que ya no pueden vivir de forma independiente, debido a problemas de salud o mentales y que necesitan un ambiente más estructurado. El Estado de Michigan cubre los servicios de ubicación posterior y seguimiento para personas de Medicaid y SSI que se encuentran en establecimientos de cuidado fuera del hogar. Los Servicios de Protección para Adultos (Adult Protective Services, APS) brindan protección para adultos vulnerables (de 18 años o mayores) que están o se

cree que están en riesgo de sufrir daños por abuso, negligencia o explotación. Los APS están disponibles durante las 24 horas.

Para estar apto: Los servicios de información y derivación están disponibles para todos. Para recibir los servicios directos se requiere estar apto para Medicaid. El personal de DHS – Servicios para Adultos puede brindar asistencia a clientes que presentaron su solicitud para Medicaid.

Información de Contacto: Lea la página 77.

ASOCIACIÓN DE MICHIGAN PARA EL CUIDADO MÉDICO (HEALTH CARE ASSOCIATION OF MICHIGAN, HCAM)

HCAM es una asociación sin fines de lucro que representa a más de 300 hogares de cuidado y a otras organizaciones de cuidado a largo plazo que operan dentro del Estado de Michigan. Puede encontrar información sobre cuidado adoptivo para adultos e instalaciones de cuidado a través de esta asociación.

Información de Contacto: Lea la página 70.

VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO (HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT, HUD)

HUD es una agencia federal que brinda dinero para programas de vivienda. Existen programas que ayudan a financiar las adaptaciones en el hogar a fin de ubicar a personas con incapacidades. También existen programas que brindan asistencia de alquileres para personas con bajos ingresos o incapacidades. Para más información sobre estos programas, se puede comunicar con HUD, pero su primer contacto con relación a este asunto deberá ser con la autoridad de vivienda pública local (lea la sección de información de contacto). El sitio web de HUD brinda información de contacto para las autoridades de vivienda pública de todo el país. Hay varias oficinas de HUD en Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 85.

AUTORIDADES DE VIVIENDA PÚBLICA

Las autoridades locales de vivienda pública son responsables de brindar un hogar económicamente accesible para personas con bajos ingresos y/o incapacidades en su área. Los fondos provienen en su mayoría de fuentes federales.

Información de Contacto: Lea la página 71.

PROGRAMA DE ELECCIÓN DE MI (MI CHOICE PROGRAM)

El Programa de Elección de MI (MI Choice Program) brinda servicios y apoyo para permitir a un individuo que necesita un servicio de enfermería en su hogar permanecer en el mismo la mayor cantidad de tiempo posible. Los servicios cubiertos incluyen servicios de cuidado y tareas del hogar, comidas entregadas en el hogar, supervisión del personal de cuidado, cuidado diurno para adultos, modificaciones en el hogar,

transporte, equipamiento especializado o suministros médicos, un sistema de respuesta ante emergencias personales, capacitación, consejería y cuidado durante los períodos de descanso.

Para estar apto: Los beneficiarios deben reunir los criterios de cuidado de enfermería en el hogar, ciertos criterios financieros, y deben necesitar uno o más de los servicios de exención.

Información de Contacto: Lea la página 81.

ASOCIACIÓN DE ASISTENCIA PERMANENTE DE MICHIGAN (MICHIGAN ASSISTED LIVING ASSOCIATION)

La Asociación de Asistencia Permanente de Michigan (Michigan Assisted Living Association) es una organización sin fines de lucro que representa a más de 4,200 programas de asistencia permanente, cuidado residencial y vocacionales. Debido a que no todas las instalaciones de asistencia de Michigan cuentan con una licencia, esta Asociación puede brindar información sobre opciones y sobre cómo elegir una instalación.

Información de Contacto: Lea la página 70.

ASOCIACIÓN DE HOGARES Y SERVICIOS PARA ANCIANOS DE MICHIGAN (MICHIGAN ASSOCIATION OF HOMES AND SERVICES FOR THE AGING, MAHSA)

MAHSA representa a las instalaciones y organizaciones sin fines de lucro que brindan cuidado y servicios para personas ancianas. El espectro de proveedores incluye vivienda subsidiada y a precio de mercado, asistencia permanente sin licencia, cuidado adoptivo para adultos, hogares para ancianos, hogares de cuidado y servicios basados en el hogar y la comunidad.

Información de Contacto: Lea la página 70.

DEPARTAMENTO DE SALUD COMUNITARIA DE MICHIGAN – AGENCIA DE SISTEMAS DE SALUD (MICHIGAN DEPARTMENT OF COMMUNITY HEALTH - BUREAU OF HEALTH SYSTEMS, MDCH - BHS)

MDCH - BHS se encarga de las licencias de las instalaciones de cuidado médico de Michigan, incluyendo hogares de cuidado, agencias de salud para el hogar y programas de abuso de sustancias. BHS utiliza un sistema de verificación de licencias al cual se puede acceder por correo o por teléfono a un costo reducido. Esta información también se puede obtener en forma gratuita a través de su sitio web. El sitio web del MDCH – BHS cuenta con un servicio de ubicación de instalaciones y posee vínculos sobre información de hogares de enfermería, incluyendo resultados de inspecciones.

Información de Contacto: Lea la Página 77.

CONEXIONES PARA EL CUIDADO A LARGO PLAZO DE MICHIGAN (MICHIGAN LONG TERM CARE CONNECTIONS, MLTCCs)

Se cuenta con cuatro MLTCC en todo el estado. Estas oficinas brindan información sobre cuidado a largo plazo, derivaciones y opciones de consejería para personas y familias que necesitan cuidado a largo plazo. Las MLTCC están ubicadas en Detroit/ Condado Wayne, Sudoeste de Michigan, Oeste de Michigan y en la Península Superior.
Información de Contacto: Lea la Página 74.

CONSEJO DE CUIDADO COMUNITARIO DE CALIDAD DE MICHIGAN (MICHIGAN QUALITY COMMUNITY CARE COUNCIL, QC3)

El QC3 es un cuerpo público que ofrece a los consumidores de Cuidado en el Hogar una herramienta para buscar, elegir y contratar a un proveedor de cuidado personal. Este "registro", o lista, contará con los nombres de proveedores y sus características especiales, tales como el idioma en el que hablan y los servicios que están dispuestos a brindar. El QC3 ofrece recursos de ayuda para los consumidores en sus roles de empleadores de sus proveedores en sus hogares. También ofrecen una variedad de capacitaciones relacionadas con el trabajo y apoyo para proveedores de Cuidado en el Hogar, con la intención de mejorar las destrezas y conservación del trabajo.

Para estar apto: La aptitud para los servicios de Ayuda en el Hogar también requiere estar apto para Medicaid y es determinada por el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS). Si se está apto, DHS aprobará los servicios que necesita y los horarios de cuidado necesarios.

Información de Contacto: Lea la página 74.

AUTORIDAD DE DESARROLLO DE VIVIENDA DEL ESTADO DE MICHIGAN (MICHIGAN STATE HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY, MSHDA)

MSHDA administra varios programas de vivienda a través de financiamiento federal, incluyendo los subsidios de alquiler del Cupón para Elección de Vivienda (Housing Choice Voucher) - sección 8, subsidios para comunidades pequeñas y organizaciones sin fines de lucro y asistencia para proveedores de servicios sin hogar. En forma adicional, el sitio web del MSHDA cuenta con un sistema de localización de viviendas y con un directorio de viviendas subsidiadas.

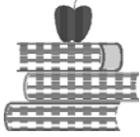
Información de Contacto: Lea la página 71.

REFUGIO CON MÁS CUIDADO (SHELTER PLUS CARE)

Este programa vincula la ayuda para alquiler y servicios de apoyo para los individuos y sus familias. El programa brinda servicios para personas con incapacidades, mayores de 18 años, sin hogar y con dificultades para recibir servicios. Estos últimos son provistos por agencias privadas bajo contrato con el Estado de Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 84.

EDUCACIÓN PÚBLICA



Las personas con una TBI que no se graduaron de la escuela secundaria y que tienen 25 años de edad o menos podrán estar aptos para los servicios de educación especial de Michigan. La Ley de Educación de Individuos con Incapacidades (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA) es una ley federal que requiere a los distritos escolares brindar, sin costo, servicios de educación especial para personas aptas con incapacidades, incluyendo heridas cerebrales.

La ley de Michigan requiere que cada sistema escolar público desarrolle un plan educativo para cada infante, niño pequeño, niño mayor o joven que esté apto. Estos programas se conocen con el nombre de Plan de Servicios Familiares Individualizado (Individualized Family Service Plan, IFSP) y el Programa de Educación Individualizado (Individualized Education Program, IEP). Se requiere a la escuela organizar ubicaciones y servicios necesarios, los cuales pueden incluir servicios de rehabilitación de otras agencias, a fin de cubrir las necesidades individuales de los estudiantes. Además, la mayoría de las escuelas brindan servicios de consejería para aquellos estudiantes que no califican a través de IDEA, pero que pueden requerir ayuda emocional, cognitiva u otros tipos de ubicación o apoyo.

PLAN DE SERVICIO FAMILIAR INDIVIDUALIZADO (INDIVIDUALIZED FAMILY SERVICE PLAN, IFSP)

El IFSP es un plan de intervención que cubre a infantes y niños pequeños (desde su nacimiento hasta los dos años de edad) que están experimentando retrasos en su desarrollo o que fueron diagnosticados con una incapacidad física o mental que puede producir como resultado un retraso en el desarrollo. Cuando es posible y adecuado, los servicios deben ser provistos en ambientes naturales, incluyendo el hogar, establecimientos comunitarios y ubicaciones que resulten normales para niños de la misma edad sin incapacidades. La participación familiar es una parte integral de los servicios de intervención temprana, los cuales producen resultados positivos para el niño.

El progreso del infante o niño pequeño es evaluado en forma anual o cuando sea necesario. Las evaluaciones son realizadas por profesionales que interactúan con el niño. Los resultados de las evaluaciones, junto con cualquier otra información disponible de la evaluación continua con el niño y la familia, se utilizan para determinar qué servicios se necesitan. Las revisiones del IFSP se pueden realizar con mayor frecuencia, si resulta necesario o si es solicitado por la familia.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN INDIVIDUALIZADO (INDIVIDUALIZED EDUCATION PROGRAM, IEP)

Para aquellos niños y estudiantes aptos, se redacta un plan de servicios adecuado en un Programa de Educación Individualizado (Individualized Education program, IEP). En Michigan, el IEP se aplica en todos los estudiantes de preescolar (de por lo menos tres años de edad) hasta la graduación de la escuela secundaria o los 25 años de edad. El objetivo es asegurar que se logren todos los requisitos educativos del niño. La finalidad del IEP es responder a las necesidades individuales del niño y la familia. Los servicios ofrecidos para cada niño variarán dependiendo del tipo, nivel y severidad de la incapacidad. El IEP determina los tipos de servicios educativos, terapias y asistencia que el niño está apto para recibir. Los IEP son transferibles entre los distritos escolares.

Debido a que todos los niños y estudiantes participan en la educación general primero, el desarrollo del IEP será realizado por un grupo de personas que conozcan mejor al niño. Este grupo se llama equipo de IEP, y está conformado por personal escolar (tal como maestros de educación general y especial y un

representante administrativo del distrito escolar), miembros familiares (el padre y el estudiante cuando sea apropiado) y otros profesionales que poseen conocimiento o experiencia con relación al niño. La aptitud del estudiante y la necesidad de ubicaciones específicas y/o servicios es revisada cada tres años o cuando sea necesario, dependiendo del niño. El tipo de reevaluación es determinada por el equipo de IEP.

CONSEJO

Si un padre o tutor solicita que su hijo sea evaluado, la escuela tendrá 30 días escolares para completar una evaluación y realizar una reunión sobre el Programa de Educación Individualizado (Individualized Education Program, IEP) para evaluar y determinar las necesidades del niño.

NIÑEZ TEMPRANA

Niñez temprana significa aquellas semanas, meses y años en la vida de un niño desde el nacimiento hasta los ocho años de edad. Los programas pueden estar disponibles a través de su distrito escolar u otras agencias locales con enfoque en:

- ◆ Evaluaciones y servicios por incapacidad y/o retrasos en el desarrollo
- ◆ Lectura
- ◆ Preparación escolar
- ◆ Paternidad

Consulte los servicios que aparecen a continuación del Departamento de Educación (Department of Education), Early On y Project Find.

PLANIFICACIÓN DE LA TRANSICIÓN

La ley federal, IDEA, requiere la transición y/o planificación de carreras para los estudiantes que estén aptos para recibir educación especial. Un plan de transición organiza un curso apropiado de estudio, a medida que los estudiantes pasan de la adolescencia a la adultez. Los estudiantes acuerdan aprender destrezas académicas, vocacionales y vitales, las cuales son necesarias para la vida independiente o semi independiente, incluyendo planes de universidad y empleo.

UBICACIONES Y APOYOS

Los estudiantes que no califican para los servicios de educación especial a través de IDEA aún se pueden beneficiar a través de las ubicaciones bajo las reglas de la Ley de Estadounidenses con Incapacidades (Americans with Disabilities Act). **Las Ubicaciones** se definen como técnicas y materiales que permiten a los estudiantes con incapacidades completar las tareas escolares o laborales con mayor facilidad, al reducir los esfuerzos de la incapacidad. Una ubicación se refiere a cualquier cambio en cómo un estudiante accede y demuestra el aprendizaje que sustancialmente no cambia su contenido instructivo.

Además, la mayoría de las escuelas brindan servicios de consejería para aquellos estudiantes que no califican a través de IDEA, pero que pueden requerir otros tipos de asistencia, ubicación o apoyo.

EDUCACIÓN UNIVERSITARIA/POSTSECUNDARIA

Si un estudiante continua la Universidad y requiere ubicaciones debido a una incapacidad, el mismo debe "autoidentificar" que necesita ubicaciones. Sus necesidades podrán ser verificadas por un ex IEP, plan de la Sección 504, o a través de una carta de un médico, un asistente de rehabilitación clínica, un licenciado en asistencia social o un psicólogo. Si la universidad no acepta las ubicaciones, el estudiante o su tutor deberán seguir las reglas de la Ley de Estadounidenses con Incapacidades (Americans with Disabilities Act) para solicitar ubicaciones o para presentar un reclamo.

La sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (Rehabilitation Act of 1973) se aplica a cualquier universidad o escuela técnica que reciba financiamiento federal y declara que "ningún individuo que posea una incapacidad... será, sólo debido a su incapacidad, excluido de participar en, ser negado del beneficio de o estar sujeto a discriminación en cualquier programa o actividad que reciba ayuda financiera federal".

AGENCIAS Y RECURSOS EDUCATIVOS

BRIDGES4KIDS

Bridges4Kids es una organización sin fines de lucro que recibe fondos privados y brinda información y servicios de derivación para padres y profesionales que buscan ayuda para un niño. Su extenso sitio web brinda información y vínculos a organizaciones sobre temas tales como desarrollo infantil, temas educativos, incapacidad, niños talentosos, niños en riesgo, paternidad y enseñanza. Bridges4Kids cuenta con una línea telefónica de asistencia gratuita.

Información de Contacto: Lea la página 71.

CENTRO PARA EL RELACIONAMIENTO EDUCATIVO (CENTER FOR EDUCATIONAL NETWORKING, CEN)

El CEN es financiado por el Departamento de Educación de Michigan (Michigan Department of Education) con la finalidad de mejorar el desempeño educativo de los estudiantes que reciben servicios de educación especial o de intervención temprana, brindando información sobre temas y recursos de educación especial. El CEN produce el *Directorio de Recursos para Infantes y Niños Pequeños y Estudiantes con Incapacidades (Directory of Resources for Infants and Toddlers and Students with Disabilities)*. El *Directorio* contiene información de contacto estatal y local sobre recursos para niños jóvenes con necesidades especiales y estudiantes con incapacidades. Además, el sitio web del CEN cuenta con un glosario, un calendario de eventos, ítems nuevos y vínculos a muchos otros sitios web.

Información de Contacto: Lea la página 72.

ALIANZA CIUDADANA PARA EL MANTENIMIENTO DE LA EDUCACIÓN ESPECIAL (CITIZENS ALLIANCE TO UPHOLD SPECIAL EDUCATION, CAUSE)

CAUSE es parcialmente financiada por el Departamento de Educación de Michigan (Michigan Department of Education) a fin de brindar información, derivación, apoyo, defensa y talleres para padres y profesionales que trabajan con niños con incapacidades y necesidades especiales en Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 69.

EARLY ON[®]

Early On[®] Michigan es el sistema de servicios de intervención temprana para infantes y niños pequeños, desde su nacimiento hasta los tres años de edad, con incapacidades o retrasos y para sus familias. Para los niños aptos, los servicios pueden incluir lo siguiente:

- ◆ Tecnología Asistida
- ◆ Terapia física
- ◆ Audiología
- ◆ Servicios de Psicología
- ◆ Capacitación familiar y visita al hogar
- ◆ Coordinación de servicios
 - Servicios médicos
 - Trabajo social
 - Servicios Médicos (propósitos de evaluación o diagnóstico)
 - Instrucción especial
 - Servicios de enfermería
 - Habla y lenguaje
 - Servicios nutricionales
 - Transporte
 - Terapia ocupacional
 - Vista

El sitio web de *Early On*[®] cuenta con numerosos vínculos con recursos e información adicional para los niños de Michigan.

Información de Contacto: Lea la página 78.

ESCUELA PÚBLICA, DISTRITO ESCOLAR O DISTRITO ESCOLAR INTERMEDIO

Los padres pueden solicitar una evaluación del funcionario de educación especial en su escuela local para comprobar si el niño está apto para los programas de IEP o IFSP descritos en el comienzo de esta sección.

Para estar apto: La Educación especial en Michigan está disponible para los individuos de hasta 25 años de edad. Un equipo escolar de evaluación multidisciplinaria, que incluye el aporte del padre(s), determina si el individuo posee una incapacidad que dificultará su aprendizaje en caso de no recibir servicios especiales. Las personas con una TBI que requieren servicios de educación especial con frecuencia están calificadas para dichos servicios a través de una de las siguientes categorías: Lesión Cerebral Traumática (Traumatic Brain Injury, TBI), Incapacidades Físicas (Physical Impairments, PI), Otras Incapacidades Físicas (Other Health Impairments, OHI), Dificultades de

Aprendizaje (Learning Disabilities, LD) o Incapacidades en el Habla y el Lenguaje (Speech and Language Impairments, SLI).

Información de Contacto: Lea la página 78.

ALIANZA DE MICHIGAN PARA LAS FAMILIAS (MICHIGAN ALLIANCE FOR FAMILIES)

La Alianza de Michigan para las Familias (Michigan Alliance for Families) es un cesionario de la capacitación familiar y asistencia técnica a través de fondos del Departamento de Educación de Michigan (Michigan Department of Education). Un subsidio de cinco años (2006-11) es conservado en el ARC Michigan y el personal brindará información, talleres educativos y mentoría para padres de familias con niños que poseen incapacidades u otras necesidades especiales, desde el nacimiento hasta los 25 años de edad.

Información de Contacto: Lea la página 69.

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE MICHIGAN (MICHIGAN DEPARTMENT OF EDUCATION, MDE)

Dentro del MDE, existen dos áreas que supervisan programas importantes para los niños con una TBI. Los programas de la Oficina de Educación para la Niñez Temprana y Servicios Familiares (Office of Early Childhood Education and Family Services) incluyen programas para la niñez temprana y servicios para todos los niños desde el nacimiento hasta los ocho años de edad, programas para padres y programas de tiempo fuera de la escuela para niños en edad escolar. La Oficina de Educación Especial y Servicios de Intervención Temprana (Office of Special Education and Early Intervention Services) supervisa el financiamiento educativo y los programas y servicios de intervención temprana para niños jóvenes y estudiantes con incapacidades. El sitio web del MDE contiene resúmenes y vínculos útiles para estos y otros programas.

Información de Contacto: Lea la página 76.

PROJECT FIND

Project Find deriva a individuos para una evaluación gratuita que ayuda a identificar características o incapacidades específicas que pueden impedir que una persona joven aprenda. Esta evaluación es el primer paso para obtener la ayuda necesaria. Una evaluación gratuita está disponible para los individuos desde su nacimiento hasta la edad de 25 años.

Para aquellos que califiquen luego de la evaluación, el sistema escolar público ayuda a las familias a buscar programas especiales y servicios educativos para cubrir sus necesidades individuales, de modo que puedan recibir la mejor educación posible.

Información de Contacto: Lea la página 82.

DEFENSA DE LA EDUCACIÓN ESPECIAL (SPECIAL EDUCATION ADVOCATE)

Se trata de un sitio web relacionado con leyes, donde figuran otros sitios web y recursos de biblioteca referentes a los derechos de educación especial de los niños con incapacidades.

Información de Contacto: Lea la página 74.

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE LOS EE.UU. (U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION)

Esta oficina distribuye copias gratuitas de *Una Guía del Programa de Educación Individualizado (A Guide to the Individualized Education Program)*. Su sitio web provee vínculos a una amplia variedad de recursos educativos.

Información de Contacto: Lea la página 76.

TRANSPORTE



Una TBI puede afectar las destrezas del individuo para conducir. Una persona con una TBI debería consultar a un médico antes de comenzar a conducir nuevamente. Es posible que sea necesaria una evaluación de manejo. La Secretaria de Estado (Secretary of State) puede realizar evaluaciones con costo. Además, es posible que se necesite realizar modificaciones en los vehículos para una ubicación con relación a los cambios físicos, como resultado de la lesión. Tenga en cuenta que: si sufrió la lesión desde la última vez que obtuvo su licencia de conductor, debe volver a solicitar la misma 90 días antes de su cumpleaños (el día en que su licencia caduca), a fin de contar con tiempo para apelar una posible negación de la licencia.

AGENCIAS Y RECURSOS DE TRANSPORTE

AMERICAN RED CROSS (CRUZ ROJA ESTADOUNIDENSE)

La Cruz Roja Estadounidense (American Red Cross) es una organización dirigida por voluntarios que brindan alivio a víctimas de desastres y ayudan a las personas a evitar, prepararse para y responder a emergencias. La Cruz Roja Americana (American Red Cross) también brinda servicios comunitarios tales como transporte, ayuda para personas sin hogar y educación sobre comida y nutrición.

Información de Contacto: Lea la página 69.

AGENCIAS LOCALES DE TRÁNSITO PÚBLICO (LOCAL PUBLIC TRANSIT AGENCIES)

Michigan brinda transporte en sus 83 condados. Se cuenta con varias agencias de transporte público urbano en el estado y varias agencias de transporte público no urbano. El Departamento de Transporte de Michigan (Michigan Department of Transportation, MDOT) administra programas de financiamiento para dichas agencias. Se puede obtener información específica sobre los servicios de tránsito local comunicándose a la División de Transporte de Pasajeros de MDOT (MDOT's Passenger Transportation Division).

Información de Contacto: Lea la página 68.

CONSEJO

La oficina de la Secretaria del Estado entrega permisos de estacionamiento para personas con incapacidades. La oficina de tránsito local cuenta con información sobre transporte público o servicios de transporte voluntario para personas con incapacidades.

MEDICAID

Medicaid reintegra algunos gastos de transporte a sus beneficiarios para viajar a los servicios de salud médicamente necesarios. Si está inscripto en un HMO de Medicaid, comuníquese con su HMO. Si está inscripto en un plan de Servicios Pago de Medicaid (Medicaid Fee for Service), comuníquese con el trabajador de su caso de su Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) local.

Para estar apto: Se reintegran los gastos pagados a una tercera parte (tarifa de autobús o taxi, por ejemplo) y no los costos de gasolina del individuo. La persona con una TBI ya debe contar con Medicaid.

Información de Contacto: Lea la página 79.

ABUSO DE ALCOHOL Y DROGAS

Una TBI puede estar asociada con problemas de abuso de drogas o alcohol. El abuso de alcohol y drogas se puede convertir en un problema e interferir con la recuperación durante el tratamiento y rehabilitación. Puede causar o incrementar la depresión y la soledad y puede acentuar daños sobre el juicio y la memoria. Si el abuso del alcohol o las drogas fue un problema anterior a la TBI, es posible que la tolerancia al alcohol se vea drásticamente reducida y se incrementa el riesgo de sufrir otra TBI¹³.

AGENCIAS Y RECURSOS SOBRE EL ABUSO DE ALCOHOL Y DROGAS

AGENCIAS COORDINADORAS (COORDINATING AGENCIES, CA)

MDCH se comunica con las CA regionales para el acceso y derivación a los servicios de abuso de sustancias. Cada CA posee un Sistema de Gerenciamiento de Acceso (Access Management System, AMS), el cual asegura la evaluación apropiada de los individuos, a fin de organizar derivaciones a los servicios de tratamiento adecuados por abuso de sustancias. Estas evaluaciones se pueden hacer personalmente. Algunas CA conducirán la evaluación en forma telefónica, dependiendo de las necesidades de la persona que busca los servicios.

Para estar apto: Los individuos que reciben financiamiento público deben ser evaluados a través del sistema AMS, a fin de ser autorizados para recibir los beneficios disponibles por abuso de sustancias. La aptitud se basa en la necesidad del tratamiento por abuso de alcohol o drogas.

Información de Contacto: Lea la página 68.

¹³National Resource Center for Traumatic Brain Injury (2000) (Centro Nacional de Recursos para Lesiones Cerebrales Traumáticas, 2000). The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked (El Libro de la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a las Preguntas más Frecuentes). Richmond, Virginia: Virginia Commonwealth University, p. 82-84.

SALUD MENTAL

Cambios en el estado de ánimo, ansiedad, depresión y comportamientos perturbadores son algunos de los resultados emocionales de una TBI que algunas personas puede experimentar. Las incapacidades psicológicas pueden aparecer por numerosas razones: (1) debido a daños neurológicos por una TBI, (2) como resultado de un hecho traumático y (3) debido a cambios drásticos en el estilo de vida luego de una TBI (pérdida de vivienda, empleo y amigos). Los médicos a cargo del cuidado primario pueden ayudar a decidir si es necesaria la asistencia debido a dificultades psicológicas¹⁴.

AGENCIAS Y RECURSOS DE SALUD MENTAL

PROGRAMAS DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL COMUNITARIOS (COMMUNITY MENTAL HEALTH SERVICES PROGRAMS, CMHSP)

Los CMHSP poseen un contrato con el Departamento de Servicios Sociales (Department of Community Health) del Estado de Michigan, a fin de brindar una serie completa de servicios de apoyo basados en la comunidad para individuos aptos y sus familias. Cuando algunos CMHSP pueden operar programas de tratamiento de forma directa, la mayoría de los CMHSP establecen una red de agencias y proveedores a fin de brindar tratamientos y servicios. Los servicios provistos por el CMHSP pueden variar, pero son requeridos para incluir servicios de emergencia, servicios de psiquiatría para pacientes hospitalizados, planificación del alta, manejo de casos, coordinación de apoyo, programa de descanso y servicios de cuidado personal, incluyendo Ayuda en el Hogar y cuidado personal especializado en salud mental.

Para estar apto: Las personas, incluyendo niños, con una TBI que poseen una enfermedad mental grave (tal como una depresión grave o un desorden en el estado de ánimo debido a un trauma cerebral) o que hayan experimentado la TBI antes de los 22 años de edad, se deberían comunicar a su CMHSP para una evaluación o admisión. Los individuos deben estar aptos para Medicaid o reunir los criterios de severidad especificados.

Información de Contacto: Lea la página 82.

¹⁴National Resource Center for Traumatic Brain Injury (2000) (Centro Nacional de Recursos para Lesiones Cerebrales Traumáticas, 2000). The Brain Injury Source Book: Answers to Questions Most Often Asked (El Libro de la Fuente de las Lesiones Cerebrales: Respuestas a las Preguntas más Frecuentes). Richmond, Virginia: Virginia Commonwealth University, p. 126-127.

AYUDA DE UN CUIDADOR Y DESCANSO PARA FAMILIARES

Investigaciones y la experiencia demostraron que la participación familiar es muy valiosa durante la rehabilitación de una persona y puede incluso mejorar el nivel de recuperación de la misma. Sin embargo, cuidar de un miembro familiar que sufrió una TBI puede ser abrumador. Los cuidadores podrán necesitar responder preguntas y apoyo para “permanecer saludables” en su rol desempeñado. Los grupos de apoyo



para individuos con una TBI y sus cuidadores existen en todo el estado. La capacidad de los grupos de apoyo puede variar de acuerdo a la región. Algunos grupos se concentrarán más en la defensa y solución de problemas, mientras que otros lo harán en el apoyo personal.

El tiempo de descanso se convierte en una necesidad a fin de evitar “explotar” y estresarse entre los miembros familiares, a medida que la familia cumple con estos nuevos desafíos y responsabilidades. El tiempo de descanso ofrece a los cuidadores tiempo para sí mismos y generalmente se trata de un cuidado a corto plazo, variando desde unas pocas horas hasta un fin de semana entero. Los servicios telefónicos por crisis o de emergencia y/o el acceso a un defensor (asistente social, director de casos) también pueden ayudar a un cuidador familiar durante momentos estresantes.

AGENCIAS Y RECURSOS DE APOYO PARA CUIDADORES

RED NACIONAL DE DESCANSO ARCH (ARCH NATIONAL RESPITE NETWORK)

Esta organización está a cargo de un Servicio de Ubicación Nacional para Descansos a través de Internet. Este servicio ayuda a los padres, cuidadores y profesionales a buscar servicios de descanso en su estado y área local que concuerden con sus necesidades específicas.

Información de Contacto: Lea la página 83.

AGENCIAS DEL AREA PARA LA ANCIANIDAD (AREA AGENCIES ON AGING, AAA)

Las AAA son agencias regionales de planificación, defensa y administración. La Oficina de Servicios para la Ancianidad de Michigan (Michigan Office of Services to the Aging, OSA) hace contratos con las AAA para planificar y brindar servicios necesarios para individuos calificados en regiones geográficas específicas del estado. Muchos de estos servicios (incluyendo el cuidado de descanso) están disponibles para adultos de cualquier edad. Las AAA hacen contratos de servicios de apoyo en el hogar y comunitarios para adultos mayores. A través de programas estatales y federales designados, los servicios pueden estar disponibles para personas más jóvenes con incapacidades.

Información de Contacto: Lea la página 68.

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE MI (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF MI, BIAMI)

BIAMI posee subsidiarias locales y grupos de apoyo en todo el estado para brindar asistencia y aliento a familias e individuos con lesiones cerebrales. La mayoría de los grupos se reúnen mensualmente y brindan información y asistencia, como también ciertas actividades recreativas. Las actividades estatales adicionales incluyen el "Lanzamiento de Primavera" (Spring Fling) en mayo y la caminata "LAPS" en agosto.

Información de Contacto: Lea la página 70.

BRIDGES4KIDS

Bridges4Kids es una organización sin fines de lucro que brinda información y servicios de derivación para padres y profesionales que buscan ayuda para un niño. Esta organización produce *Una Guía Familiar sobre Descanso para Niños de Michigan (A Family Guide to Respite for Children in Michigan)*, y está disponible en Internet en: <http://www.bridges4kids.org/fswg/FamilyGuideToRespite.pdf>.

Información de Contacto: Lea la página 71.

PROGRAMAS DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL COMUNITARIOS (COMMUNITY MENTAL HEALTH SERVICES PROGRAMS, CMHSP)

Los CMHSP brindan cuidado de descanso para familiar aptas. La cantidad de descanso que su familia reciba variará dependiendo de sus necesidades familiares. El descanso puede ser el único apoyo necesario identificado en su familia. No se requiere el tratamiento del CMHSP para recibir el descanso (Lea la página 44).

Para estar apto: Su CMHSP local puede determinar si su familia está apta para recibir los Servicios Comunitarios de Salud Mental (Community Mental Health Services), incluyendo los servicios de cuidado de descanso. La aptitud para los servicios se determina en base a diferentes factores, incluyendo la naturaleza y severidad de la

incapacidad de su hijo. Generalmente se da prioridad a las familias con mayor necesidad para este servicio. Si se determina que su familia está apta para el descanso, el costo de dicho servicio será decidido en base a sus posibilidades familiares de pagar el costo, según lo determinado por las pautas del CMHSP.

Información de Contacto: Lea la página 82.

CENTRO FAMILIAR PARA NIÑOS Y JÓVENES CON NECESIDADES MÉDICAS ESPECIALES (FAMILY CENTER FOR CHILDREN AND YOUTH WITH SPECIAL HEALTH CARE NEEDS, CYSHCN)

El CYSHCN es un programa que brinda apoyo emocional e informativo para familias con niños con incapacidades o necesidades médicas especiales. El CYSHCN brinda a las familias conexiones con otros padres y también ofrece información relacionada con recursos comunitarios. Existen varios grupos de apoyo regional en todo el estado.

Información de Contacto: Lea la página 72.

EMPLEO Y REHABILITACIÓN VOCACIONAL

Los individuos pueden perder ciertas destrezas y habilidades laborales luego de una TBI. Aprender o volver a aprender destrezas y habilidades es con frecuencia necesario para reincorporarse en el empleo. Algunas preguntas para tener en cuenta antes de regresar a trabajar incluyen:

- ◆ Si el individuo lo decide, ¿está lo suficientemente sano como para pensar en regresar a trabajar?
- ◆ ¿Sería el individuo capaz de lograr su meta de regresar al trabajo si las horas fuesen reducidas con relación al horario anterior?
- ◆ ¿Sería el individuo capaz de lograr su meta de regresar a trabajar si se brindara el equipamiento especial o supervisión?
- ◆ ¿Permitiría un rediseño de las tareas y responsabilidades al individuo regresar a trabajar?



Los individuos con una TBI no sólo pueden necesitar ayuda para buscar un trabajo, sino también para mantenerlo. Es posible que se necesite una variedad de apoyos laborales, tales como tecnología asistida, mentoría, entrenamiento, adaptaciones al espacio laboral y programación de ubicaciones.

AGENCIAS Y RECURSOS DE REHABILITACIÓN VOCACIONAL Y EMPLEO

DEPARTAMENTO DE TRABAJO Y CRECIMIENTO ECONÓMICO – SERVICIOS DE REHABILITACIÓN DE MICHIGAN (DEPARTMENT OF LABOR AND ECONOMIC GROWTH - MICHIGAN REHABILITATION SERVICES, MRS)

Se trata de un programa gubernamental que ayuda a las personas con cualquier incapacidad, excepto la ceguera legal, a prepararse para, ingresar a, conservar o volver a obtener un empleo. El MRS también incluye el Programa de Manejo de la Incapacidad (Disability Management Program). El propósito de este programa es maximizar la productividad y minimizar los costos asociados con las incapacidades, resultantes de lesiones relacionadas con el trabajo que pudieran impedir a las personas regresar al trabajo.

Para estar apto: Lo solicitantes con una TBI podrán estar aptos para los servicios en base a los informes médicos psiquiátricos o psicológicos de sus médicos. Los informes médicos deberían identificar el diagnóstico, tipo de incapacidad, limitaciones funcionales y recomendaciones para tratamiento. Los individuos con una TBI deberían estar preparados para mostrar su tarjeta del Seguro Social o visa laboral de residente extranjero.

Información de Contacto: Lea la página 77.

Consejo

Es posible trabajar y mantener los beneficios del Seguro Social y Medicaid. Consulte los programas "Libertad para Trabajar" (Freedom to Work) y "Boleto al Trabajo" (Ticket to Work), descritos en las páginas 48 y 50.

LIBERTAD PARA TRABAJAR Y POSEER MEDICAID (FREEDOM TO WORK MEDICAID)

Los residentes de Michigan con incapacidades ahora pueden trabajar, ganar más dinero y ahorrar más sin perder su cobertura de Medicaid. El nuevo programa de Libertad para Trabajar (FTW) y poseer Medicaid, bajo la Ley Pública 32 de 2003 de Michigan, quita las limitaciones que impedían a algunos individuos con incapacidades poder trabajar o regresar al trabajo.

Para estar apto: Las solicitudes de Libertad para Trabajar y Poseer Medicaid (Freedom to Work Medicaid) se presentan a través de las oficinas del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS) del condado, solicitando el formulario "Libertad para Trabajar y Poseer Medicaid" (Freedom to Work Medicaid) o el "PEM 174." Las personas que poseen Medicaid o que poseen incapacidades que los califican, entre la edad de 16 y 64 años, podrán estar aptos. No existen limitaciones de bienes o ingreso adicional. Algunos individuos con incapacidades que acceden a Medicaid a través de lo que se conoce como deducibles (deductible o spend-down) no están aptos.

Información de Contacto: Lea el DHS, página 79.

COMISIÓN DE MICHIGAN PARA PERSONAS CIEGAS (MICHIGAN COMMISSION FOR THE BLIND, MCB)

MCB brinda capacitación y otros servicios para que individuos ciegos o con incapacidades visuales consigan empleo y/o independencia. MCB es una agencia estatal del gobierno, financiada a través de fondos estatales y federales, con servicios provistos en los 83 condados del estado. MCB brinda consejería y capacitación sobre destrezas de la vida diaria sin capacidad visual. Dependiendo de las necesidades individuales y aptitud para los servicios específicos, MCB también puede brindar algunos tipos de equipamientos de adaptación, programas de computación y educación postsecundaria.

Para estar apto: Los solicitantes deben vivir en Michigan y reunir ciertos criterios específicos para ser considerados ciegos legalmente.

Información de Contacto: Lea la página 73.

MICHIGAN WORKS!

Las Agencias de Michigan Works! supervisan una variedad de programas para ayudar a los empleadores a buscar empleados capacitados y para ayudar a quienes buscan trabajo a encontrar una carrera satisfactoria. Existen programas para personas que enfrentan importantes barreras de empleo, los cuales brindan ayuda para conseguir y conservar un trabajo.

Información de Contacto: Lea la página 80.

TICKET TO WORK

Ticket to Work es un programa voluntario que ofrece a los beneficiarios del Seguro Social con incapacidades una variedad de posibilidades para obtener el apoyo y servicios necesarios para ayudarles a ir al trabajo y lograr las metas en sus empleos. Si recibe beneficios del Seguro por Incapacidad del Seguro Social (Social Security Disability Insurance, SSDI) o del Ingreso del Seguro Complementario (Supplemental Security Income, SSI) en base a su incapacidad o ceguera y desearía trabajar o incrementar sus ingresos actuales, este programa le puede ayudar a acceder a una rehabilitación vocacional, capacitación, derivaciones laborales y otros tipos de apoyo permanente y servicios para hacerlo.

Para estar apto: Las solicitudes para este programa de deberán presentar directamente al administrador del programa Maximus.

Información de Contacto: Lea la página 84.

UNIÓN DE PARÁLISIS CEREBRAL DE MICHIGAN – FONDO DE PRÉSTAMOS PARA TELETRABAJADORES DE MICHIGAN (UNITED CEREBRAL PALSY (UCP) OF MICHIGAN – MICHIGAN TELEWORK LOAN FUND (MTLF))

El MTLF provee préstamos de bajo interés que permiten a las personas con incapacidades adquirir la tecnología informática y/o equipamiento necesario para trabajar desde el hogar para un empleador o establecer su propio negocio en el hogar. Además, los empleadores pueden obtener préstamos para adquirir tal equipamiento en nombre de los empleados con incapacidades que trabajan desde el hogar.

Para estar apto: Los residentes de Michigan con incapacidades y sus empleadores están aptos para presentar una solicitud. Sufrir una parálisis cerebral no es un requisito.

Información de Contacto: Lea la página 84.

SECCIÓN III

Ayuda Financiera para Cuidado Médico y Falta de Ingresos



INTRODUCCIÓN

En esta sección se revisan las fuentes de cobertura financiera tanto para cuidado médico como para falta de ingresos para el individuo y los miembros familiares. Las primeras tres fuentes de asistencia financiera que figuran a continuación (Seguro Automotor Sin Franquicia de Michigan, Programa de Compensación para Víctimas de Delitos y Compensación para Trabajadores) están disponibles para ciertos individuos en base a los hechos que condujeron a la lesión cerebral.

La cobertura de cuidado médico tradicional debería cubrir la mayoría de los gastos médicos relacionados con las lesiones cerebrales. Dependiendo del tipo de póliza de seguro, los gastos relacionados con la rehabilitación y equipamiento médico duradero, tal como sillas de rueda y caminadores, podrán poseer cobertura.

CONSEJO

La mayoría de los programas de seguro poseen límites de tiempo específicos para presentar quejas o solicitudes de reintegros. Asegúrese de mantener todos los registros y documentaciones escritas.

Muchos empleadores ofrecen un seguro privado con cuidado a largo plazo, como parte de un paquete de beneficios generales. Muchos empleadores también ofrecen beneficios por incapacidad para cubrir a aquellas personas que sufren una incapacidad debido a una enfermedad o accidente no relacionado con su trabajo. Consulte a su empleador para constatar si posee cobertura especial a largo plazo o planes de beneficios por incapacidad.

Muchos individuos no poseen cuidado a largo plazo ni seguro por incapacidad. Los individuos que cuentan con cobertura médica privada podrían perder la misma si no son capaces de trabajar luego de una lesión cerebral. Por lo tanto, esta sección incluye una visión general de los tipos de asistencia pública para la cual los individuos que viven con una lesión cerebral podrán estar aptos.

SEGURO AUTOMOTOR SIN FRANQUICIA

Michigan cuenta con el sistema de seguro automotor sin franquicia más amplio a nivel nacional. Si el vehículo en el cual sufrió la lesión estaba asegurado en Michigan, usted/ el miembro familiar que sufrió la lesión recibirá servicios de cuidado médico y rehabilitación con relación a la lesión durante el tiempo que dichos servicios sean

necesarios. También estará apto para los beneficios por falta de ingresos y servicios de reubicación por \$20 diarios hasta durante tres años. Además, un peatón o ciclista en un accidente que involucre un vehículo a motor también será cubierto. Nota: Es posible que exista un límite de tiempo para completar las quejas. Es posible que los individuos cubiertos por este programa no estén aptos para otros programas públicos mencionados en esta *Guía*.

Información de Contacto: Lea la página 83.

PROGRAMA DE COMPENSACIÓN PARA VÍCTIMAS DE DELITOS DEL DEPARTAMENTO DE SALUD COMUNITARIA DE MICHIGAN (MICHIGAN DEPARTMENT OF COMMUNITY HEALTH)

Este Programa de Compensación para Víctimas de Delitos (Crime Victim Compensation Program) provee ayuda financiera para víctimas de delitos que sufrieron lesiones físicas. Cuenta con asistencia para casos de cuentas médicas impagas, falta de ingresos o apoyo, costos de entierro, ayuda para rehabilitación y consejería. Este programa es el último recurso financiero con un reembolso limitado disponible para cada víctima apta o familiar de la víctima.

Para estar apto: La persona debe ser la víctima de un delito que ocurrió en Michigan, y como resultado del mismo, deberá sufrir una lesión física prolongada. El delito se deberá informar a una entidad del cumplimiento de la ley dentro de las 48 horas desde que sucedió, y la víctima deberá cooperar con la investigación policial y persecución del delincuente(s). La queja deberá ser completada dentro de un (1) año desde la fecha del delito. (Se podrá solicitar más información a la agencia.)

Información de Contacto: Lea la página 81.

COMPENSACIÓN PARA TRABAJADORES

Compensación para Trabajadores (Workers' Compensation) es un mandato dependiente de la Ley de Compensación para Trabajadores con Incapacidad (Workers' Disability Compensation Act). El mismo cubre el cuidado médico razonable y necesario por una lesión relacionada con el trabajo. Si la TBI se produce mientras se están desarrollando tareas relacionadas con el trabajo, el empleador deberá ser informado lo antes posible. Un empleado tiene hasta 2 años de tiempo para presentar una queja a su empleador. Si el empleador no informa sobre dicha lesión, el empleado se podrá

comunicar con la Agencia de Compensación para Trabajadores (Workers' Compensation Agency) directamente. En la mayoría de los casos, se podrá reintegrar a los empleados por pagos en efectivo realizados para tratar una lesión laboral. Es posible que también se cubra la falta de salario debido a lesiones relacionadas con el trabajo.

Información de Contacto: Lea la página 67.

ADMINISTRACIÓN DEL SEGURO SOCIAL

Además de brindar beneficios de retiro, la Administración del Seguro Social del Gobierno de Estados Unidos (Social Security Administration of the United States Government) brinda beneficios para personas con incapacidades a través de dos programas descritos a continuación.

Información de Contacto: Lea la página 67.

El Seguro por Incapacidad del Seguro Social (Social Security Disability Insurance, SSDI) protege a los empleados y a sus familias de la pérdida del ingreso debido a una incapacidad. La cantidad del pago depende de cuánto el poseedor del número trabajó y le pagó al sistema del Seguro Social a través de los impuestos. Algunas agencias gubernamentales de Michigan podrán referirse a esta categoría de beneficios como "Seguro de Retiro, Supervivencia e Incapacidad" o "RSDI".

Para estar apto, una persona deberá poseer una incapacidad que se espera que le impida trabajar durante por lo menos un año o sufrir una enfermedad que producirá como consecuencia la muerte. La enfermedad deberá ser calificada como incapacidad, de acuerdo con lo determinado por la ley del Seguro Social. La edad de los beneficiarios deberá ser inferior a los 65 años. Ciertos miembros familiares de los empleados con incapacidades también tienen derecho a acceder a los beneficios (tales como cónyuges e hijos no casados, menores de 18 años de edad). También existen beneficios para sobrevivientes cuando el proveedor financiero muere.

El Ingreso del Seguro Complementario (Supplemental Security Income, SSI) brinda asistencia financiera para personas con incapacidad que poseen un ingreso y recursos limitados, incluso aunque no hayan trabajado. Los pagos no están basados en ganancias anteriores y su finalidad es complementar las ganancias actuales u otros

CONSEJO

Existen fuentes estatales y federales de asistencia de dinero y de costos de cobertura médica para personas con incapacidades. Además de solicitar los beneficios del seguro social por incapacidad, debería comunicarse con su DHS local para constatar si está apto para acceder a otros recursos.

ingresos. Tanto niños como adultos pueden estar aptos para el SSI. Aquellos que estén aptos para el SSI también lo estarán para Medicaid y posiblemente para recibir cupones alimenticios y otras formas de ayuda.

Para estar apto: A fin de estar apto, una persona deberá poseer una incapacidad que se espera que le impida trabajar durante por lo menos un año o sufrir una enfermedad que producirá como consecuencia la muerte. Además, la edad de la persona deberá ser inferior a los 65 años y reunir los criterios de ingresos/recursos del programa. La ley del Seguro Social determina si una incapacidad califica a una persona para recibir los beneficios.

MEDICARE

Medicare es un seguro médico para personas de 65 años de edad o mayores, menores de 65 años con incapacidades y de cualquier edad con una enfermedad renal terminal (mal funcionamiento permanente del riñón donde se requiera diálisis o un transplante de riñón).

Plan Original de Medicare	
Parte A	Parte B
Parte A (Hospital)	Parte B (Médico)
Medicare brinda esta cobertura. La Parte B es opcional. Usted elige a sus médicos. Sus costos pueden ser superiores a los Planes de Ventajas de Medicare.	

+

Parte D (Cobertura de Drogas Prescritas)
Usted puede elegir esta cobertura. Las empresas privadas aprobadas por Medicare brindan estos Planes, que cubren diferentes drogas. Las drogas médicamente necesarias se deberán cubrir.

+

Poliza de Medigap (Seguro Complementario de Medicare)
Usted puede adquirir esta cobertura privada (o un empleador/sindicato puede ofrecer una cobertura similar) para cubrir las brechas de cobertura en las Partes A y B. Los costos varían entre la póliza y la empresa.

O

Planes de Medicare con Ventajas tales como HMO y PPO
Llamada "Parte C," esta opción Combina su Parte A (Hospital) y su Parte B (Médica)
Las compañías privadas de seguros, aprobadas por Medicare, brindan esta cobertura. Generalmente, debe visitar a los médicos de su plan. Sus costos pueden ser inferiores al Plan de Medicare Original y tener beneficios adicionales.

+

Parte D (Cobertura de Drogas Prescritas)
La mayoría de los planes de la Parte C cubren drogas prescritas. Si no es así, usted podrá elegir esta cobertura. Los planes cubren distintas drogas. Las drogas médicamente necesarias se deberán cubrir.

La mayoría de las personas adquieren su cobertura de cuidado médico de Medicare de una de las dos siguientes maneras. Los costos varían, dependiendo de su plan, cobertura y los servicios usados.

Información de Contacto: Lea la página 80.

MEDICAID

Medicaid es un programa público para personas aptas con ingresos limitados y activos que también pueden presentar incapacidad. Ejemplos de los servicios que pueden estar cubiertos por Medicaid son servicios hospitalarios para pacientes hospitalizados o externos, exámenes físicos de rutina, servicios de salud mental, cuidado médico en el hogar, farmacia, cuidado dental y transporte. Los servicios de acceso a Medicaid comienzan contactando a la oficina local del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS). Las personas con incapacidades que ya están en Medicare podrán aún estar aptas para la cobertura de Medicaid.

Para estar apto: Medicaid cuenta con ciertos requisitos de ingresos y activos. La aptitud de una persona para Medicaid es determinada por el DHS. Quienes están aptos para el SSI también están aptos para Medicaid.

Información de Contacto: Lea la página 79.

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES (DHS)

El DHS (Department of Human Services) es un departamento estatal que determina si los individuos están o no aptos para los programas de Medicaid. El DHS también cuenta con programas que brindan ayuda financiera y asistencia alimenticia para familias e individuos con bajos ingresos. (Medicaid fue descrito más arriba.) Los servicios del DHS – Servicios para Adultos son descritos en las páginas 11 y 31.) Otros programas disponibles a través del DHS son descritos a continuación. Es mejor consultar por el programa que le interesa por nombre.

Información de Contacto: Lea la página 77.

El **Programa Médico para Adultos (Adult Medical Program, AMP)**, también conocido como Beneficios de Exención para Adultos (Adult Benefit Waiver), brinda cobertura de seguro médico para personas de entre 18 y 65 años de edad, incluyendo beneficios médicos básicos, salud mental y abuso de sustancias. Este programa sólo está disponible durante los períodos de apertura de inscripción. Para saber cuándo se producirá una apertura de inscripción, comuníquese a su oficina local del DHS.

Para estar apto: El individuo debe ser un adulto soltero y sin hijos, quien no esté apto para Medicaid, que no posea un seguro amplio y cuyos ingresos estén en o por debajo del 35% del nivel de pobreza, según las estimaciones federales.

El **Programa de Independencia Familiar (Family Independence Program, FIP)** brinda asistencia económica para familias con niños y mujeres embarazadas, a fin de ayudarles a cubrir gastos esenciales tales como alquiler, calefacción, utilidades, vestimenta, comida e ítems de cuidado personal. Se brindará ayuda con el transporte, cuidado infantil y otras necesidades relacionadas con empleo y capacitación.

Para estar apto: Los niños de la familia deberán ser menores de 18 años de edad, o tener entre 18 y 19 años y asistir a una escuela secundaria de jornada completa y que se espere que su graduación sea a los 20 años. Una persona debe ser residente de Michigan y tener la intención de permanecer en Michigan. Además, usted no podrá recibir dinero en efectivo por parte de otro estado. Existen requisitos de aptitud adicionales que no están incluidos aquí.

El **Programa de Asistencia Alimenticia (Food Assistance Program, FAP)**, previamente conocido como Cupones Alimentarios (Food Stamps), brinda asistencia financiera para que personas de bajos ingresos pueden comprar comida. Los beneficios se emiten a través de tecnología electrónica y de una tarjeta de débito conocida como Bridge Card.

Para estar apto: Generalmente, la aptitud para el servicio de asistencia depende de la situación financiera de todos los miembros del grupo familiar. Todas las personas que viven juntas y adquieren y preparan comida juntas se consideran miembros del mismo grupo de asistencia alimenticia.

La **Asistencia Estatal por Incapacidad (State Disability Assistance, SDA)** ofrece ayuda económica en forma temporaria para gastos de sustento, mientras que los individuos con una incapacidad estén esperando la aprobación de los beneficios de SSI, o si es probable que la incapacidad dure entre 90 días y 1 año solamente. También se podrá brindar la SDA al cuidador de la persona con incapacidad.

Para estar apto: Para recibir la SDA, una persona deberá poseer una incapacidad, cuidar de una persona con una incapacidad o tener 65 o más años de edad. Es necesario que un especialista de DHS certifique que se tiene una incapacidad. Una persona deberá ser residente de Michigan o tener la intención de permanecer en Michigan y no estar recibiendo ayuda financiera de otro estado. Existen requisitos de aptitud adicionales que no están incluidos aquí.

SERVICIOS DENTALES – DEPARTAMENTO DE SALUD COMUNITARIA DE MICHIGAN (MDCH)

La División de Salud Familiar y Comunitaria (Division of Family and Community Health) del MDCH (Michigan Department of Community Health) ofrece dos programas de asistencia odontológica que se describen a continuación.

Información de Contacto: Lea la página 84.

Fondos para Tratamiento Dental para Personas con Incapacidades en el Desarrollo: Los servicios odontológicos son provistos por un dentista privado o clínico dental comunitario, quien recibe un reintegro por sus servicios. Los proveedores dentales deben ser parte de la red del Plan Delta Dental (Delta Dental Plan) y entregar los planes de tratamiento a Delta para su aprobación.

Para estar apto: Los individuos deben poseer una incapacidad en el desarrollo y ser derivados por un Programa de Servicios de Salud Mental Comunitario (Community Mental Health Services Program, CMHSP). (Lea la página 31 para conocer sobre aptitud para los servicios del CMHSP.)

Servicios Dentales Donados: Este programa brinda un amplio tratamiento dental (no sólo de limpieza y control). Los pacientes están vinculados para brindar ayuda voluntaria en las oficinas dentales privadas a través de la red de derivación. Los tratamientos extensos, tales como ortodoncia, deben ser médicamente necesarios. A veces hay una lista de espera para los servicios.

Para estar apto: Las personas deben poseer una incapacidad permanente, enfermedad crónica o ser ancianos y reunir los criterios de ingresos.

BENEFICIOS Y SERVICIOS PARA VETERANOS DEL EJÉRCITO

Las TBI se conocen como las “lesiones distintivas” que enfrentan los veteranos de Irak y Afganistán. Una TBI puede ser causada por un artefacto explosivo improvisado (IED), morteros, accidentes vehiculares, granadas, balas, minas y caídas. El nivel de daño causado por la lesión cerebral no siempre es detectado hasta que el soldado regresa a su comunidad; e incluso entonces podría no ser reconocida como una lesión cerebral.

Si se estuvo expuesto a una lesión por causa de una explosión y se está experimentando síntomas de lesión cerebral (lea la página 6), sería adecuado que se realice un estudio y/o una evaluación.

Veteranos y Miembros Familiares

Michigan siente orgullo por usted y le agradece por sus sacrificios. Para más información sobre los servicios que pueden estar a su disposición, lo alentamos a comunicarse con el Consejo de Veteranos Unidos de Michigan (Joint Veterans Council of Michigan) al (800) 455-5228 o visitando www.michigan.gov/vetbenefits.

RECURSOS PARA VETERANOS DE MICHIGAN

ASOCIACIÓN DE LESIONES CEREBRALES DE MI (BRAIN INJURY ASSOCIATION OF MI, BIAMI)

BIAMI trabaja para mejorar las vidas de aquellas personas que sufrieron lesiones cerebrales, y lo hace a través de la educación, defensa, investigación y grupos locales de apoyo. En el año 2007, BIAMI creó un Programa para Veteranos (Veteran’s Program) específicamente para ayudar a los combatientes que regresan de Irak y Afganistán con una TBI.

Información de Contacto: Lea la página 70.

DEPARTAMENTO DE ASUNTOS PARA VETERANOS (DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS, VA)

Los veteranos de las Fuerzas Armadas Estadounidenses (United States Armed Forces) podrán estar aptos para una amplia variedad de programas y servicios provistos por el Departamento de Asuntos para Veteranos, incluyendo:

- ◆ Beneficios por incapacidad
- ◆ Educación y capacitación
- ◆ Cuidado médico
- ◆ Beneficios por dependencia y supervivencia
- ◆ Garantía de préstamo hipotecario

Para estar apto: La mayoría de los veteranos podrán estar aptos para acceder a beneficios al recibir la baja del servicio militar, bajo condiciones que no representen deshonra. Servicio activo significa servicio de jornada completa, y no tareas activas de entrenamiento, como miembro del ejército, la marina, la fuerza aérea, el cuerpo de marinos, guarda costas o como teniente del Servicio de Salud Pública (Public Health Service), la Administración de Servicios sobre Ciencia Medioambiental (Environmental Science Services Administration) o la Administración Oceánica y Atmosférica Nacional (National Oceanic and Atmospheric Administration), o su predecesor, el Centro para Levantamientos Costeros y Geodésicos (the Coast and Geodetic Survey).

Quienes soliciten un beneficio del VA por primera vez deberán entregar una copia de su formulario de licencia de servicios (DD-214, DD-215 o para veteranos de la Segunda Guerra Mundial, el formulario WD), que documente las fechas de servicio y el tipo de licencia. El formulario del servicio de licencias para veteranos se deberá guardar en forma segura y accesible para el veterano y pariente directo o representante designado. O, deberá dar su nombre completo, número del servicio militar y división o fechas de servicio.

Información de Contacto: Lea la página 74.

CENTRO DE VETERANOS CON LESIONES CEREBRALES Y DEFENSA (DEFENSE AND VETERANS BRAIN INJURY CENTER , DVBIC)

El DVBIC es una colaboración entre el Departamento de Defensa (Department of Defense) y Asuntos para Veteranos (Veterans Affairs). Brinda servicios para militares en actividad, sus dependientes y veteranos con una TBI. Desarrolla y brinda una evaluación específica, tratamiento y cuidado y seguimiento de una TBI. El DVBIC produce una serie de materiales que son útiles para comprender una TBI y cómo tratar y manejar de la mejor manera los efectos a largo plazo de una TBI. Investigaciones realizadas por el DVBIC ayudaron a definir el cuidado óptimo para los sobrevivientes de una TBI.

Información de Contacto: Lea la página 72.

CONSEJEROS DEL CONDADO PARA VETERANOS DE MICHIGAN Y ORGANIZACIONES DE SERVICIOS PARA VETERANOS (MICHIGAN VETERANS COUNTY COUNSELORS AND VETERANS SERVICE ORGANIZATIONS, VSOs)

Los Consejeros del Condado para Veteranos de Michigan y las VSO son valiosos recursos para ayudar a nuestros veteranos a comprender y obtener los beneficios merecidos. En la Sección V de esta *Guía*, encontrará una lista de VSO claves de Michigan (lea la página 80).

Información de Contacto: Lea la página 80.

FONDO FIDUCIARIO PARA VETERANOS DE MICHIGAN (MICHIGAN VETERANS TRUST FUND)

Este fondo brinda subsidios *temporarios* para casos de emergencia o dificultades para veteranos de guerra aptos y sus familias, que residen en el estado. El fondo fiduciario no puede brindar asistencia por problemas a largo plazo o dificultades financieras crónicas. La asistencia debe ser sobre aspectos esenciales y no para superar un inconveniente ni para adquirir una necesidad o deseo.

Información de Contacto: Lea la página 75.

CONSEJO DE VETERANOS UNIDOS DE MICHIGAN (JOINT VETERANS COUNCIL OF MICHIGAN)

El Consejo de Veteranos Unidos de Michigan se formó en el año 2005 con la finalidad de ayudar a coordinar los recursos disponibles para los veteranos que regresan de la guerra. La misión del consejo es coordinar, colaborar, estimular e integrar recursos disponibles para asistir a todos los veteranos anteriores, presentes y futuros en Michigan, como también a sus familias.

Información de Contacto: Lea la página 76.

PROGRAMAS ESPECÍFICAMENTE PARA NIÑOS

PROGRAMAS MI CHILD Y HEALTHY KIDS

MI Child es para niños sin cobertura de seguro menores de 19 años de edad. Se trata de un programa estatal que brinda cobertura médica para niños que no tuvieron un tipo de cobertura amplia durante los últimos 6 meses. MI Child brinda cuidado para pacientes hospitalizados y externos, controles regulares, vacunaciones, cuidado de emergencias, cuidado dental, salud mental y servicios de abuso de sustancias. Existe una pequeña prima mensual para la cobertura de MI Child.

Healthy Kids es una cobertura gratuita de Medicaid para niños.

Para estar apto: Existe un proceso de solicitud para MI Child y Healthy Kids. La aptitud es determinada a través de la solicitud de MI Child. Cada programa posee sus propios criterios de aptitud.

Información de Contacto: Lea la página 82.

SERVICIOS DE CUIDADO MÉDICO ESPECIAL PARA NIÑOS (CHILDREN'S SPECIAL HEALTH CARE SERVICES, CSHCS)

Este programa brinda pagos por cuidado médico especializado y tratamiento para individuos con ciertas enfermedades. Este servicio está disponible para niños desde el nacimiento hasta los 21 años de edad (o mayores bajo ciertas circunstancias).

Para estar apto: La aptitud médica es determinada entregando un informe médico en la oficina estatal de CSHCS. La oficina del CSHCS del departamento local de salud puede ayudar a los padres o individuos a obtener un informe médico que determine si se está apto.

Información de Contacto: Lea la página 83.

PROGRAMA DE EXENCIÓN PARA NIÑOS (CHILDREN'S WAIVER PROGRAM, CWP)

El CWP es un programa de derecho federal financiado por Medicaid que brinda servicios basados en el hogar y la comunidad para niños (menores de 18 años) que están aptos para, y en riesgo de, ser ubicados en una Instalación de Cuidado Intermedio para Personas con Retrasos Mentales (Intermediate Care Facility for the Mentally Retarded, ICF/MR).

Los niños con incapacidades en el desarrollo que presentan comportamientos desafiantes y/o necesidades médicas complejas reciben servicios a través de este programa.

El CWP permite a los niños permanecer en el hogar de sus padres o regresar al mismo desde ubicaciones fuera del hogar, mientras reciben el Plan Estatal regular de Medicaid (manejo del caso, enfermería privada) y servicios de exención, sin importar el nivel de ingreso de los padres.

Los servicios de exención incluyen:

- ◆ Capacitación familiar
- ◆ Capacitación no destinada a la familia
- ◆ Servicios de especialidad (por ejemplo: música, recreación, arte y terapia con masajes)
- ◆ Apoyos vitales comunitarios
- ◆ Transporte
- ◆ Cuidado durante el descanso
- ◆ Adaptaciones para el acceso medioambiental
- ◆ Equipamiento médico especial

El programa cuenta con capacidad para brindar servicios a 435 niños en todo el estado. Aunque el programa se encuentra funcionando en su máxima capacidad, contamos con una lista de espera, utilizando un sistema de evaluación de prioridad para agregar a niños nuevos al programa cuando surge una vacante.

Para solicitar más información sobre aptitud o para entregar una solicitud de preexamen para el programa, comuníquese a su Programa de Servicios de Salud Mental Comunitario (Community Mental Health Services Program).

Información de Contacto: Lea la página 81.

SECCIÓN IV

RESUMEN DE SERVICIOS OFRECIDOS POR AGENCIAS PRIVADAS Y GUBERNAMENTALES SELECCIONADAS



Tabla 1: Fuentes de Apoyo Financiero¹ para Servicios

Nombre de la Agencia	Ingreso General de Apoyo	Evaluación de Apoyo y Rehabilitación	Tecnología Asistida	Sustento y Cuidado	Transporte	Salud Mental	Abuso de Alcohol y Drogas	Asistente de Cuidado
Servicios de Cuidado Médico Especial para Niños		x	x	x	x			x
Exención para Niños		x	x	x		x		x
Servicios Comunitarios de Salud Mental		x	x	x		x	x	
Departamento de Servicios Sociales	x		x	x	x			
Desarrollo de Vivienda y Urgano (a través de MSHDA y/o la Autoridad Local de Vivienda Pública)				x				
MDCH - Programa de Compensation para Víctimas de Delitos	x	x	x			x		
Medicaid		x	x	x	x	x	x	
TBI de Medicaid Memorando de Compresión		x	x	x				
Medicare		x	x			x	x	
Programas MI Child y Healthy Kids		x			x			
Programa MI Choice		x	x	x		x	x	x
Seguro Automotor sin Franquicia	x (por 3 años)	x	x	x	x	x	x	x
Beneficios del Seguro Social	x							
Compensación para Trabajadores ²	x	x	x	x	x	x		x

¹El término "apoyo financiero" no implica un beneficio en efectivo en todas las instancias.

²La Compensación para Trabajadores es por lesiones relacionadas con el trabajo.

Tabla 2: Proveedores de Servicios Seleccionados de Michigan

Nombre de la Agencia	Defensa y/o Asistencia Legal	Evaluación y Rehabilitación	Tecnología Asistida	Sustento y Cuidado	Educación Pública	Transporte	Abuso de Alcohol y Drogas	Salud Mental	Asistente de Cuidado y Cuidado Durante los Descansos	Asistencia Vocacional
Agencias Coordinadoras	I/R; D						I/R; D			
Agencias del Area para la Ancianidad		I/R	I/R	I/R		D	I/R	I/R	I/R; D	I/R
Asociación de Lesiones Cerebrales de Michigan	I/R; D	I/R		I/R	I/R				I/R; D	
Centros para una Vida Independiente	D	D	I/R	I/R		I/R; D			I/R; D	I/R
Programas de Servicios Comunitarios de Salud Mental		I/R; D	I/R; D	I/R; D		I/R; D	I/R; D	D	I/R; D	I/R; D
Departamento de Servicios Sociales - Servicios para Adultos	I/R; D ¹		I/R; D ²	I/R; D		I/R	I/R	I/R	I/R	
DLEG - Servicios de Rehabilitación de MI	I/R	D	D	I/R	I/R	I/R	I/R	I/R	I/R	D
Fundación para Epilépticos de MI	I/R	I/R	I/R	I/R	I/R			D	I/R	I/R
TBI de Medicaid Memorando de Compresión	I/R; D	D		I/R						
Departamento de Educación de MI		I/R			I/R	I/R				
Coalición de Derechos por Incapacidad de MI	I/R	I/R	I/R	I/R	I/R					
Servicios Legales de MI	I/R									

¹ Servicios Directos Sólo para Defensa

² A veces disponible a través del Programa de Servicios de Incapacidad Física

³ Servicios disponibles sólo para veteranos

LEYENDA

I/R = Servicios de Información y Derivación

D = Servicios Directos (proveedor actual de servicios tales como consejería, etc.)

Tabla 2: Proveedores de Servicios Seleccionados de Michigan (continúa)

Nombre de la Agencia	Defensa y/o Asistencia Legal	Evaluación y Rehabilitación	Tecnología Asistida	Sustento y Cuidado	Educación Pública	Transporte	Abuso de Alcohol y Drogas	Salud Mental	Asistente de Cuidado y Cuidado Durante los Descansos	Asistencia Vocacional
Conexiones para el Cuidado a Largo Plazo de Michigan	I/R	I/R	I/R	I/R		I/R	I/R	I/R	I/R	I/R
Servicio de Protección y Defensa de MI	I/R; D	I/R	I/R	I/R		I/R	I/R	I/R	I/R	I/R
Consejo de Cuidado Comunitario de Calidad de MI				I/R; D					I/R; D	
Autoridad de Desarrollo de Vivienda del Estado de MI				I/R; D						
Autoridad de Vivienda Pública				I/R; D						
Agencias de Tránsito Público						I/R; D				
Distrito Escolar		D	D		D	D	I/R	I/R	I/R	I/R; D
Unión sobre Parálisis Cerebral (UCP Michigan)			I/R; D		I/R					
United Way	I/R	I/R	I/R			I/R	I/R	I/R	I/R	I/R
Asuntos de Veteranos, Dept. de ³		D	D	D		I/R	D	D	D	D

¹ Servicios Directos Sólo para Defensa

² A veces disponible a través del Programa de Servicios de Incapacidad Física

³ Servicios disponibles sólo para veteranos

LEYENDA

I/R = Servicios de Información y Derivación

D = Servicios Directos (proveedor actual de servicios tales como consejería, etc.)

SECCIÓN V

Información de Contacto para Agencias, Recursos y Programas



ORGANIZACIONES E INFORMACIÓN DE CONTACTO

ABLEDATA 23

8630 Fenton Street, Suite 930
Silver Spring, MD 20910
(800) 227-0216
E-mail: abledata@orcmacro.com
Sitio web: www.abledata.com

Administración del Seguro Social 53

Busque su oficina local del Seguro Social en "Federal Government" en la guía telefónica. O llame al número telefónico gratuito del Seguro Social para obtener el número de su oficina local:

(800) 772-1213
(800) 325-0778 (TTY)
Sitio web: www.ssa.gov
Oficina local del Seguro Social:

Para responder las preguntas de aptitud mientras su reclamo por incapacidad está pendiente, llame a la Línea de Servicios de Determinación de Incapacidad de Michigan (Michigan Disability Determination Service Hotline), (800) 753-9157.

Adult Medical Program (AMP) 55

Busque el Departamento de Servicios Sociales (DHS) en la página 77. Al llamar, solicite información relacionada con el Programa Médico para Adultos.

Agencia de Compensación para Trabajadores (Workers' Compensation Agency) 52

Para **informar sobre una lesión o solicitar beneficios**, comuníquese a:
Michigan Department of Labor and Economic Growth
Workers' Compensation Agency
P.O. Box 30016
Lansing, MI 48909
888-396-5041
TDD: (517) 322-5987
Sitio web: www.michigan.gov/wca

Si recibe un **Aviso de Disputa** por parte de una compañía aseguradora de compensación para trabajadores, obtenga una Solicitud de Mediación (Application of Mediation) comunicándose a:

State of Michigan Workers' Compensation Agency
P.O. Box 30016
Lansing, MI 48909
(888) 396-5041

En caso de que un juez de primera instancia le **niegue los beneficios**, obtenga información sobre cómo apelar esta decisión comunicándose a:

Workers' Compensation Appellate Commission
P.O. Box 30468
Lansing, MI 48909
(517) 373-8020

**Agencia para la Independencia de la Familia
(Family Independence Agency, FIA) 11, 31**

FIA es el nombre anterior del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS). Lea la página 77.

Agencias Coordinadoras (Coordinating Agencies, CA) 43

Existen diferentes Agencias de Coordinación (Coordinating Agencies) regionales en Michigan. Llame a la línea de derivación por abuso de sustancias al (888) 736-0253. También puede llamar a la Oficina de Control Policial de Drogas de MDCH (MDCH Office of Drug Control Policy) al (517) 373-4700.

Sitio web: www.michigan.gov/odcp
CA Local: _____

Agencias del Area para la Ancianidad (Area Agencies on Aging, AAA) 46

Para buscar la AAA en su área, visite el sitio web: www.michigan.gov/miseniors. (Haga clic en "Búsqueda de Agencias" (Search for Agencies), "Agencias del Area para la Ancianidad" (Area Agency on Aging).) También puede llamar a la Oficina de Servicios para la Ancianidad de Michigan (Michigan Office of Services to the Aging, OSA) y solicitar la información de contacto de la AAA de su área, (517) 373-8230.

AAA local:

Agencias de Tránsito Público 42

Para obtener información relacionada con el servicio local de tránsito público en su área, comuníquese al Departamento de Transporte de Michigan al:

State Transportation Building
425 W. Ottawa Street
P.O. Box 30050
Lansing, MI 48909
(517) 373-0471

Sitio web: www.michigan.gov/mdot (Busque "public transit providers.")

**Alianza Ciudadana para el Mantenimiento de la Educación Especial
(Citizens Alliance to Uphold Special Education CAUSE) 38**

6412 Centurion Dr., Suite 130
Lansing, MI 48917
(800) 221-9105 (solamente Michigan)
E-mail: info@causeonline.org
Sitio web: www.causeonline.org

Alianza de Michigan para las Familias (Michigan Alliance for Families) 40

(800) 292-7851
(517) 487-5426
Sitio web: www.michiganallianceforfamilies.org
E-mail: sherri@arcmi.org

American Red Cross (Cruz Roja Estadounidense) 42

Podrá encontrar información de contacto sobre su división local en la agenda telefónica.
Sitio web: www.redcross.org/where/where.html
Número de la división local:

ARCH National Respite Network 45

Proyecto de Capacitación y Alcance de Chapel Hill, Inc.
Chapel Hill Training-Outreach Project, Inc.
800 Eastowne Dr. Suite 105
Chapel Hill, NC 27514
(919) 490-5577
(919) 490-5577 (TDD)
Sitio web: www.archrespite.org

**Apoyo para Tecnología Integrada de Michigan
(Michigan's Integrated Technology Support, MITS) 24**

1037 South U.S. 27
St. Johns, MI 48879-2424
(800) 274-7426
(989) 224-0246 (TTY)
Sitio web: www.cenmi.org/mits

Asistencia Estatal por Incapacidad (State Disability Assistance, SDA) 56

Busque el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77. Al llamar, solicite información relacionada con el Programa de Asistencia Estatal por Incapacidad.

**Asociación de Asistencia Permanente de Michigan
(Michigan Assisted Living Association) 33**

15441 Middlebelt Road
Livonia, MI 48154
(800) 482-0118
Sitio web: www.miassistedliving.org

**Asociación de Hogares y Servicios para Ancianos de Michigan
(Michigan Association of Homes and Services for the Aging, MAHSA) 33**

6512 Centurion Dr., Suite 380
Lansing, MI 48917
(517) 323-3687
Sitio web: www.mahsahome.org

**Asociación de Lesiones Cerebrales de Estados Unidos
(Brain Injury Association of America, BIAA) 10, 23**

8201 Greensboro Dr., Suite 611
McLean, VA 22102
(703) 761-0750
Family Helpline: (800) 444-6443
Sitio web: www.biausa.org
*El Catálogo de Dispositivos Electrónicos Portátiles de Memoria y Organización
(Catalog of Portable Electronic Devices for Memory and Organization) está
disponible en: www.biausa.org/Pages/AT/index.php*

**Asociación de Lesiones Cerebrales de MI
(Brain Injury Association of MI, BIAMI) 10, 16, 20, 29, 46, 58**

8619 West Grand River, Suite I
Brighton, MI 48116
(800) 772-4323
E-mail: info@biami.org
Sitio web: www.biami.org
División local o grupo de apoyo: _____

**Asociación de Michigan para el Cuidado Médico
(Health Care Association of Michigan, HCAM) 32**

P.O. Box 80050
Lansing, MI 48908
(517) 627-1561
Sitio web: www.hcam.org

Autoridad de Desarrollo de Vivienda del Estado de Michigan (Michigan State Housing Development Authority, MSHDA) 34

735 East Michigan Avenue
Lansing, MI 48909
o
P.O. Box 30044
Lansing, MI 48909
(517) 373-8370
(800) 382-4568 (TTY)

Para buscar su oficina más cercana del **Cupón para Elección de Vivienda (Housing Choice Voucher)**, **Sección 8**:

(517) 373-9344
E-mail: mshdaWebMaster@michigan.gov

(Nota: Esta dirección diferencia entre mayúsculas y minúsculas; se debe escribir exactamente como figura aquí.)

Para buscar información sobre una variedad de los programas MSHDA:

Sitio web: www.michigan.gov/mshda

Oficina del Cupón para Elección de Vivienda (Housing Choice Voucher),
Sección 8: _____

Autoridades de Vivienda Pública 32

Busque en la guía telefónica "Gobierno de la Ciudad" (City Government) o "Gobierno del Condado" (County Government) para encontrar la comisión de viviendas en su área: El sitio web de HUD, www.hud.gov, brinda un enlace a los listados de las autoridades locales de vivienda pública. Su Autoridad de Desarrollo de Vivienda del Estado de Michigan (Michigan State Housing Development Authority, MSHDA) debería poder brindarle información de contacto.

Autoridad local de vivienda pública:

Ayuda Legal de Michigan 17

Busque en la guía telefónica "Legal Aid" (Ayuda Legal) para encontrar el número de servicios locales o visite www.MichiganLegalAid.org.

Bridges4Kids 38, 46

Se puede obtener información de especialistas en derivación llamando a la línea de ayuda gratuita de Bridges4Kids al (877)-HELP 4 KIDS (435-7454).

2465 Woodlake Circle, Suite 140
Okemos, MI 48864
(877) 553-KIDS

Sitio web: www.bridges4kids.org
E-mail: info@bridges4kids.org

**Centro de Veteranos con Lesiones Cerebrales y Defensa
(Defense and Veterans Brain Injury Center, DVBIC) 59**

Building 1, Room B209
Walter Reed Army Medical Center
6900 Georgia Avenue NW
Washington, DC 20307-5001
(800) 870-9244
Sitio web: www.dvbic.org

**Centro Familiar para Niños y Jóvenes con Necesidades Médicas Especiales
(Family Center for Children and Youth with Special Health Care Needs,
CYSHCN) 47**

MDCH-CSHCS-CYSHCN
Cadillac Place
3056 W. Grand Boulevard, Suite 3-350
Detroit, MI 48207-6056
(800) 359-3722
Sitio web: www.michigan.gov/cshcs

**Centro Nacional de Lesiones Cerebrales Traumáticas
(National Resource Center for Traumatic Brain Injury, NRC for TBI) 13**

Box 980542
Richmond, VA 23298-0542
(804) 828-9055
Sitio web: www.neuro.pmr.vcu.edu

**Centro para el Relacionamento Educativo
(Center for Educational Networking, CEN) 38**

Eaton ISD
224 S. Cochran
Charlotte, MI 48813
(800) 593-9146
(517) 541-1318
(517) 321-6101
Sitio web: www.cenmi.org

Centro Tecnológico de la Unión de Parálisis Cerebral de la Península Superior de Michigan (United Cerebral Palsy Assistive Technology Center in Michigan's Upper Peninsula) 25

UCP Michigan, Assistive Technology Center
321 E. Ohio St.
Marquette, MI 49855
(906) 226-9903
Sitio web: www.ucpatcenter.org

Centros para una Vida Independiente (Centers for Independent Living, CIL) 11, 16, 29

Busque en su agenda telefónica o comuníquese a la Red de Incapacidad/ Michigan (Disability Network/Michigan). (888) 255-2457
Sitio web: www.dnmichigan.org (Lea el Localizador de Miembros para obtener información de contacto de la oficina local.)
CIL Local: _____

Coalición de Michigan de Derechos por Incapacidad (Michigan Disability Rights Coalition, MDRC) 16

780 West Lake Lansing Road, Suite 200
East Lansing, MI 48823
(800) 760-4600
(517) 333-2477
Sitio web: www.copower.org

Comisión de Michigan para Personas Ciegas (Michigan Commission for the Blind, MCB) 49

La oficina central de la MCB está ubicada en Lansing. También cuenta con ocho oficinas en todo Michigan y con el Centro de Capacitación MCB (MCB Training Center) en Kalamazoo. Llame a los números gratuitos que figuran a continuación desde cualquier parte de Michigan para ser contactado con su oficina local.

Michigan Department of Labor & Economic Growth
201 N. Washington Square, 2nd Floor
P.O. Box 30652
Lansing, MI 48909
(800) 292-4200
(800) 664-1212 (TTY)
Sitio web: www.michigan.gov/mcb
Oficina local de MCB: _____

**Conexiones para el Cuidado a Largo Plazo de Michigan
(Michigan Long Term Care Connections, MLTCCs) 12, 34**

Puede obtener información de una MLTCC en su área llamando al (866) MICH-LTC (642-4582). El llamado será redirigido a la oficina que se encuentra en su área, o de no haber oficinas en su área, el mismo será redirigido al Programa de Asistencia de Medicare/Medicaid (Medicare/Medicaid Assistance Program).

Las áreas cubiertas por las MLTCC son las siguientes:

Condados de Detroit/Wayne - Ciudades de Detroit, Grosse Pointe, Grosse Pointe Farms, Grosse Pointe Park, Grosse Pointe Shores, Grosse Pointe Woods, Hamtramck, Harper Woods, Highland Park, y Western Wayne County.

Sudoeste de Michigan - Barry, Berrien, Branch, Calhoun, Cass, Kalamazoo, St. Joseph, y Van Buren.

Península Superior - Alger, Baraga, Chippewa, Delta, Dickinson, Gogebic, Houghton, Iron, Keweenaw, Luce, Mackinac, Marquette, Menominee, Ontonagon, y Schoolcraft.

Oeste de Michigan - Allegan, Ionia, Kent, Lake, Mason, Mecosta, Montcalm, Muskegon, Newaygo, Oceana, Osceola, y Ottawa.

**Consejo de Cuidado Comunitario de Calidad de Michigan
(Michigan Quality Community Care Council, QC3) 34**

1115 South Pennsylvania, Suite 203
Lansing, MI 48912
(800) 979-4662
Sitio web: www.mqccc.org/index.html

Conversaciones de Chat sobre Lesiones Cerebrales 11

Sitio web: www.braininjurychat.org

Defensa de la Educación Especial (Special Education Advocate) 41

Sitio web: www.wrightslaw.com/advoc/articles/subscribe_nltr.htm

Departamento de Asuntos de Veteranos (Veterans Affairs, Department of) 58

Beneficios VA: (800) 827-1000
Beneficios de Cuidado Médico: (877) 222-8387
Sitio web: www.va.gov

Oficina Regional de VA
McNamara Federal Building
477 Michigan Avenue
Detroit, MI 48226

Red 11 de Servicios de Integración de Veteranos: Veteranos Asociados
(Brinda servicios en Lower Michigan y partes de Illinois e Indiana)
P.O. Box 134002
Ann Arbor, MI 48113-4002
(734) 222-4300

Red 12 de Servicios de Integración de Veteranos: Sistema de Cuidado Médico de VA Great Lakes
(Brinda servicios en la Península Superior de Michigan, Wisconsin, Illinois y Noroeste de Indiana)
P.O. Box 5000, Building 18
Hines, IL 60141-5000
(708) 202-8400

Departamento de Asuntos Militares y de Veteranos de Michigan (Michigan Department of Military and Veterans Affairs)
3423 N. Martin Luther King Jr. Blvd.
Lansing, MI 48906
517-335-6523
Sitio web: www.michigan.gov/dmva

Para comunicarse con un **Consejero de Veteranos del Condado** (puntos de contacto del condado para información sobre veteranos), llame al Departamento de Asuntos Militares y de Veteranos de Michigan (Michigan Department of Military and Veterans Affairs), el cual figura a continuación, o visite el sitio web: www.michigan.gov/veterans y haga clic en "Contacto para Veteranos del Condado" (County Contacts for Veterans) sobre el margen izquierdo de la ventana.

Contacto local: _____

Para más información sobre el **Fondo Fiduciario de Veteranos de Michigan (Michigan Veterans Trust Fund)**, comuníquese con su Consejero del Condado o:

3423 Martin Luther King Jr. Blvd.
Lansing, MI 48905
(517) 373-3130

Para más información sobre los servicios disponibles en Michigan, también intente comunicarse con el **Consejo de Veteranos Unidos de Michigan (Joint Veterans Council of Michigan)**.

(800) 455-5228

Sitio web: www.Michigan.gov/vetbenefits

**Departamento de Derechos Civiles de Michigan
(Michigan Department of Civil Rights, MDCR) 16**

(800) 482-3604

(877) 878-8464 (TTY)

Sitio web: www.michigan.gov/mdcr

Oficina local de MDCR: _____

Departamento de Educación de EE.UU. (U.S. Department of Education) 41

ED Pubs

P.O. Box 1398

Jessup, MD 20794-1398

(877) 4-ED-PUBS

(877) 576-7734 (TTY/TDD)

Sitio web: www.ed.gov/parents/needs/speced/edpicks.jhtml?src=ln

**Departamento de Educación de Michigan
(Michigan Department of Education, MDE) 40**

Michigan Department of Education

608 W. Allegan Street

P.O. Box 30008

Lansing, MI 48909

(517) 373-3324

E-mail: MDEweb@michigan.gov

Sitio web: www.michigan.gov/mde

**Departamento de Salud Comunitaria de Michigan – Agencia de Sistemas de Salud
(Michigan Department of Community Health - Bureau of Health Systems, MDCH - BHS) 33**

P.O. Box 30004

Lansing, MI 48909

o

611 W. Ottawa, 1st Floor

Lansing, MI 48933

(517) 241-2626

Sitio web: www.michigan.gov/bhs

Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS) 55

Cada condado del estado cuenta con una oficina local de DHS y se puede encontrar información de contacto disponible en la guía telefónica, la cual figura como "Gobierno Estatal" (State Government) o "Gobierno del Condado" (County Government). También puede llamar a la oficina de Lansing y solicitar el número telefónico del condado donde usted vive, (517) 373-2035.

Sitio web: <http://www.michigan.gov/dhs>

Local DHS office:

Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services, DHS) - Servicios para Adultos 11, 31

Comuníquese a la oficina del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) (Lea donde figura el Departamento de Servicios Sociales). Al llamar, solicite hablar con un asistente de servicios para adultos.

Se puede comunicar con los Servicios de Protección para Adultos (Adult Protective Services) llamando a la oficina de Servicios del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) o comunicándose durante las 24 horas a la Línea de Ayuda para Adultos Vulnerables (Vulnerable Adult Helpline) al (800) 996-6228.

Departamento de Trabajo y Crecimiento Económico – Servicios de Rehabilitación de Michigan (Department of Labor and Economic Growth - Michigan Rehabilitation Services, MRS) 48

Para obtener el domicilio y número telefónico de la oficina local más cercana de su condado de residencia, llame a la Mesa de Servicio al Cliente (Customer Service Desk):

(800) 605-7277 (voice)

(888) 605-6722 (TTY)

Sitio web: www.michigan.gov/mrs

Contacto Local: _____

DisabilityInfo.Gov 12

Sitio web: www.disabilityinfo.gov

Distritos Escolares Intermedios (Intermediate School Districts, ISD) 39

Busque en las páginas amarillas de la guía telefónica en "Escuelas" (Schools) para ubicar su ISD local. También puede buscar escuelas locales y distritos escolares de escuelas intermedias a través de Internet en:

<https://cepi.state.mi.us/SCM/main.asp>

ISD Local:

Early On® 39

(800) 327-5966, (517) 668-2505 (TTY)

Sitio web: www.michigan.gov/earlyon

**Escuelas Públicas – Servicios de Educación Especial e Intervención Temprana
(Public Schools - Special Education and Early Intervention Services) ... 21, 39**

Para consultar sobre los servicios de educación especial, los padres se deberían comunicar a la oficina administrativa del distrito escolar local y pedir hablar con el administrador responsable de los servicios de educación especial. El MDE le puede ayudar a comunicarse con el funcionario local adecuado. Los padres también se pueden comunicar con su Distrito de Escuelas Intermedias (Intermediate School District, ISD). Los ISD de Michigan son responsables de supervisar la entrega de servicios de educación especial. Busque "Escuela" (Schools) en las páginas amarillas de la guía telefónica.

Puede obtener información adicional en:

Michigan Department of Education

P.O. Box 30008

Lansing, MI 48909

(517) 335-4865 (Para niños de 0 a 3 años de edad con incapacidades)

(517) 373-0923 (Para niños de más de 3 años de edad con incapacidades)

Sitio web: www.michigan.gov/mde (Busque "Educación Especial" (Special Education)).

Administrador local de educación especial:

**Fondo de Préstamo para Teletrabajadores de Michigan
(Michigan TeleWork Loan Fund, MTLF) 24, 50**

Para solicitar información o presentar una solicitud a través de Internet, visite www.michiganloanfunds.org. O puede obtener información a través de la Unión de Parálisis Cerebral de Michigan (United Cerebral Palsy Michigan) (lea sobre la misma en la página 83).

Fondo para Niños con Necesidades Especiales 23

Se puede comunicar con el Fondo directamente en: (517) 241-7420; o llamar a la Línea Telefónica para Familias del CSHCS al (800) 359-3722. También puede llamar y solicitar hablar al Programa de Servicios para Niños bajo Cuidado Médico Especial (Children with Special Health Care Services Program) en su departamento de salud local (el cual figura en la guía telefónica como "Gobierno del Condado" (County Government)).

Sitio web: www.Michigan.gov (Busque el "Children with Special Needs Fund.")

**Fondos de Préstamo para Tecnología Asistida de Michigan
(Michigan Assistive Technology Loan Funds) 24**

Para solicitar información o presentar una solicitud a través de Internet, visite www.michiganloanfunds.org. O puede obtener información a través de la Unión de Parálisis Cerebral de Michigan United Cerebral Palsy Michigan) (lea sobre la misma en la página 83).

Fundación para Epilépticos de Michigan (Epilepsy Foundation of Michigan) . 12

20300 Civic Center Drive, Suite 250
Southfield, MI 48076
(800) 377-6226
Sitio web: www.epilepsymichigan.org

Ingreso del Seguro Complementario (Supplemental Security Income, SSI) 53

Lea sobre la Administración del Seguro Social (Social Security Administration) en esta página.

Libertad para Trabajar y poseer Medicaid (Freedom to Work Medicaid) 48

Comuníquese con el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77.

**Línea de Información sobre la Ley Estadounidenses con Incapacidades
(Americans with Disabilities Act, ADA) 8**

Departamento de Justicia de EE.UU. (U.S. Department of Justice)
(800) 514-0301
(800) 514-0383 (TTY)
Sitio web: www.usdoj.gov/crt/ada/adahom1.htm

Medicaid 42, 55

Para realizar consultas sobre **aptitud**, comuníquese con el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77.
O comuníquese con un Consejero del Programa de Asistencia de Medicare/Medicaid de Michigan (Michigan Medicare/Medicaid Assistance Program, MMAP) al (800) 803-7174.
Website: www.mymmap.org

Para realizar consultas sobre **cobertura** de servicios específicos, deberá comunicarse con el Departamento de Salud Comunitaria (Department of Community Health) al (517) 373-3500.

Ante cualquier problema luego de haber presentado su solicitud y estar aprobada para Medicaid, se podrá comunicar a la Línea Estatal de Ayuda de Clientes de Medicaid (State Helpline for Medicaid Clients) al (800) 642-3195.

Medicare 54

Para asociarse a Medicare, comuníquese a su oficina de Seguridad Social (Social Security). Lea sobre Administración del Seguro Social (Social Security Administration) en la página 67.

Si es socio de Medicare y desea realizar **consultas**, comuníquese a Medicare directamente al (800) 633-4227.

O, para los adultos mayores, personas con incapacidades y sus cuidadores que reciben los servicios de Medicare o Medicaid se podrán contactar con el consejero del Programa de Asistencia de Medicare/Medicaid de Michigan (Michigan Medicare/Medicaid Assistance Program, MMAP) llamando al (800) 803 7174.

Sitio web: www.mymmap.org

Michigan Works! 49

(800) 285-9675

(800) 649-3777 (TTY)

Sitio web: www.michiganworks.org

Organizaciones de Servicios para Veteranos (Veteran Service Organizations) ... 58

El VA produce un Directorio de las VSO a las cuales se puede acceder a través de su sitio web, www1.va.gov/vso/. La información de contacto de muchas VSO activas en Michigan figura en la siguiente página.

Programa de Asistencia de Alimentos (Food Assistance Program, FAP) 56

Busque el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77. Al llamar, solicite información relacionada con el Programa de Asistencia de Alimentos (Food Assistance Program).

Programa de Asistencia en Efectivo (Family Independence Agency, FIP) ... 56

Busque el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77. Al llamar, solicite información relacionada con el Programa de Asistencia en Efectivo (Family Independence Program).

Programa de Compensación para Víctimas de Delitos 52
Lea sobre el Programa de Compensación para Víctimas de Delitos (Crime Victim Compensation Program) del MDCH en la página 81.

Programa de Compensación para Víctimas de Delitos (Crime Victim Compensation Program) del Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health) 52

Lewis Cass Building
320 S. Walnut Street
Lansing, MI 48913
(517) 373-7373
Sitio web: www.michigan.gov/crimevictim

Programa de Comprensión del Memorandum de Lesiones Cerebrales Traumáticas de Medicaid (Medicaid Traumatic Brain Injury Memorandum of Understanding Program) 20

Capitol Commons Center
400 S. Pine
Lansing, MI 48933
(517) 373-9764

Programa de Exención para Niños (Children’s Waiver Program, CWP) .. 30, 61

Este programa es provisto por los Programas de Servicios de Salud Mental Comunitarios (Community Mental Health Services Programs, CMHSP). Busque Programas de Servicios de Salud Mental Comunitarios (Community Mental Health Services Programs).

Programa MI Choice 32

Los agentes de los programas están ubicados en todo el estado. Para buscar a un agente local, visite el siguiente sitio web o comuníquese al Michigan Department of Community Health al (517) 241-8265.

Sitio web: www.michigan.gov/mdch (Busque el “Programa MI Choice,” MI Choice Program).

Agencia del programa local:

Programas MI Child y Healthy Kids 60

Puede presentar una solicitud para los programas MI Child y Healthy Kids a través del sitio web o llamando a un número telefónico gratuito para pedir una solicitud. Las solicitudes también están disponibles en los departamentos médicos locales y las oficinas de DHS.

(888) 988-6300

Sitio web: www.michigan.gov/michild

O, comuníquese a la oficina de su Departamento de Servicios Sociales (Department of Human services, DHS) (lea sobre el DHS en la página 77). Al llamar, solicite información relacionada con MI Child y Healthy Kids.

**Programas de Servicios de Salud Mental Comunitarios
(Community Mental Health Services Programs CMHSP) 31, 44, 46**

El número telefónico de su CMHSP local está disponible en la agenda telefónica. Busque "Gobierno del Condado" (County Government) o posiblemente como Servicios de Salud Mental" (Mental Health Services) en las páginas amarillas.

O, se puede comunicar a:

Michigan Association of Community Mental Health Boards (MACMHB)

426 South Walnut

Lansing, MI 48933

(517) 374-6848

Sitio web: www.macmhb.org

CMHSP Local: _____

Proyecto Find 40

(800) 252-0052, (517) 668-2505 (TTY)

Sitio web: www.projectfindmichigan.org

**Proyecto de Tecnología Asistida de Michigan
(Michigan's Assistive Technology Project) 24**

Sitio web del proyecto: www.copower.org/AT/index.htm

Sitio web sobre reutilización de tecnología asistida: www.atxchange.org

**Proyecto sobre Lesiones Cerebrales Traumáticas (TBI) del
Departamento de Salud Comunitaria de Michigan
(Michigan Department of Community Health, MDCH) 12**

Director de Proyectos de las TBI, John Jokisch: (517) 335-0244

Sitio web: www.michigan.gov/tbi

Capacitación gratuita en TBI a través de Internet disponible en:

www.mitbitraining.org

E-mail: info@mitbitraining.org

Red Nacional de Descanso ARCH (ARCH National Respite Network) 45

Proyecto de Capacitación y Alcance de Chapel Hill, Inc.
(Chapel Hill Training-Outreach Project, Inc.)
800 Eastowne Dr. Suite 105
Chapel Hill, NC 27514
(919) 490-5577
(919) 490-5577 (TDD)
Sitio web: www.archrespite.org

Seguro Automotor sin Franquicia 51

Comuníquese con su director de reclamos del seguro, o
Consumer Services
Division of Insurance
P.O. Box 30220
Lansing, MI 48090-7720
(877) 999-6442

**Seguro por Incapacidad del Seguro Social
(Social Security Disability Insurance, SSDI) 53**

Lea sobre la Administración del Seguro Social (Social Security Administration) en esta página.

**Servicios de Cuidado Médico Especial para Niños
(Children’s Special Health Care Services, CSHCS) 61**

Comuníquese con su departamento de salud local, el cual figura en la guía telefónica como “County Government.”
MDCH-CSHCS
P.O. Box 30734
Lansing, MI 48909-8234
(800) 359-3722
Sitio web: www.Michigan.gov/cshcs
Local contact for CSHCS:

**Servicio de Protección y Defensa de Michigan, Inc.
(Michigan Protection and Advocacy Service, Inc., MPAS) 17**

4095 Legacy Parkway
Suite 500
Lansing, MI 48911
(800) 288-5923 (voz o TTY)
Sitio web: www.mpas.org

Servicios de Rehabilitación de Michigan (Michigan Rehabilitation Services, MRS)	48
Lea sobre el Departamento de Trabajo y Desarrollo Económico – MRS (Department of Labor and Economic Growth – MRS) en la página 77.	
Servicios Dentales - Departamento de Salud Comunitaria, MDCH	57
<u>Fondo para el Tratamiento Dental de Personas con Incapacidades en el Desarrollo</u> MDCH Oral Health Program (517) 335-8388 Sitio web: www.michigan.gov/oralhealth	
<u>Servicios Dentales Donados</u> (800) 850-5913 (Nota: Sólo para los condados de Macomb, Monroe, Oakland, St. Clair y Wayne) (866) 263-4067 (para el resto de los condados de Michigan)	
Servicios por Incapacidad Física (Physical Disability Services, PDS)	24
Lea sobre el Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services) en la página 77.	
Shelter Plus Care	34
(313) 456-4360 Sitio web: www.michigan.gov/mdch (Busque "Shelter Plus Care.")	
Ticket to Work	50
Línea gratuita: (866) 968-7842 Línea gratuita con TDD: (866) TDD-2WORK, (866) 833-2967	
Unión sobre Parálisis Cerebral (United Cerebral Palsy, UCP) de Michigan	13, 17, 25, 50
3401 E. Saginaw, Suite 216 Lansing, MI 48912 (800) 828-2714 or (517) 203-1200 Sitio web: www.ucpmichigan.org	

The American Legion

John Nelson
 477 Michigan Avenue, Room 1210
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6640
john.nelson@vba.va.gov

American Red Cross

(202) 303-5834
www.redcross.org

AMVETS

Darrell Kozma
 477 Michigan Avenue, Room 1227
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6920

Catholic War Veterans

Leondas Galinskis
 477 Michigan Avenue, Room 1225
 Detroit, MI 48226

Disabled American Veterans

David Van Hill
 477 Michigan Avenue, Room 1200
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6595
david.vanhill@vba.va.gov

Jewish War Veterans

Jack Weiss
 477 Michigan Avenue, Room 1225
 Detroit, MI 48226
 (313) 471-3897

Marine Corps League

James Tuohy
 477 Michigan Avenue, Room 1232
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6830
james.tuohy@vba.va.gov

Military Order of the Purple Heart

Cynthia Cranford
 477 Michigan Avenue, Room 1226
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6888
cynthia.cranford@vba.va.gov

Paralyzed Veterans of America

Charles Henning
 477 Michigan Avenue, Room 1233
 Detroit, MI 48226
 (313) 471-3996
charlesh@pva.org

Polish Legion of American Veterans

Joe Liwak
 8256 E. Twelve Mile Road
 Warren, MI 48903
 (586) 582-9125
plavdeptmi@juno.com

Veterans of Foreign Wars

Dan Crocker
 477 Michigan Avenue, Room 1215
 Detroit, MI 48226
 (313) 964-6510
daniel.crocker@vba.va.gov

Vietnam Veterans of America

Phil Smith
 477 Michigan Avenue, Room 1231
 Detroit, MI 48226
 (313) 961-9568
phil.smith@vba.va.gov

United Way 13, 17

Encuentre su oficina local de United Way en las páginas comerciales de la guía telefónica. Para obtener un listado de oficina locales:

(517) 371-4360
 Sitio web: www.uwmich.org
 Contacto local: _____

Vivienda y Desarrollo Urbano (Housing and Urban Development, HUD) 32Información de contacto Federal:

451 7th Street S.W.
 Washington, DC 20410
 (202) 708-1112
 (202) 708-1455 (TTY)
 Sitio web: www.hud.gov

SECCIÓN VI

GLOSARIO DE TÉRMINOS



GLOSARIO

A

Abogado (especializado en casos de TBI) – defiende tratamientos médicos justos, servicios y compensaciones para personas con una TBI y sus familias.

Asistente social – apoya y programa los servicios y programas luego de la hospitalización y luego de la rehabilitación para personas con una TBI y sus familias. También brinda consejería para personas con una TBI y sus miembros familiares.

B

Beneficiario – es la persona nombrada para recibir beneficios.

C

Cognitivo – se refiere a las funciones del cerebro y sobre cómo uno piensa o razona.

Conmoción cerebral – otro término que define una TBI moderada. (Lea la definición de una TBI moderada en la página 88.)

Criterios – estándar sobre el cual puede estar basado un juicio o una decisión.

Crónico – marcado por la recurrencia frecuente o larga duración.

Cuidado a largo plazo – son los servicios médicos, sociales, de cuidado personal y apoyo necesarios para personas que no pueden cuidarse por sí solas debido a una enfermedad o problema crónico. Es diferente del cuidado médico agudo debido a que la asistencia es requerida por un período de tiempo indefinido, y porque la recuperación de la función puede ser incompleta.

Cuidado de descanso – un medio por el cual se toma a cargo el cuidado de una persona en forma temporaria (algunas horas o días), a fin de brindar un período de descanso al cuidador principal.

D

Defender - luchar por una causa o declarar en nombre de otro para solicitar educación, derechos legales o vocacionales; o una persona que se defiende a sí misma o los derechos de otra persona.

Defensa – es el acto de declarar o discutir en favor de algo tal como una causa, idea o política; apoyo activo.

Derivación – enviar o dirigir a un tratamiento, ayuda, información o decisión.

Director del caso – es una persona que evalúa, planifica, implementa, coordina, monitorea y evalúa las opciones y servicios requeridos para cubrir las necesidades individuales de salud a fin de promocionar resultados de calidad y rentables.

E

Enfermero especializado en TBI – organiza y supervisa el cuidado diario.

Especialista vocacional – facilita el desarrollo de las destrezas de empleo y localización de un trabajo o regreso al trabajo.

F

Fisiatra (PMR) – médico especializado en la medicina y rehabilitación física; es un experto en rehabilitación neurológica y física, capacitado para diagnosticar y tratar enfermedades de invalidez.

I

IDEA – “Ley de Educación de Individuos con Incapacidades” (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA). Fue autorizada en 1991 e incluye “lesiones cerebrales traumáticas” tales como una categoría de incapacidad para aquellos estudiantes que requieren servicios de educación especial.

L

Lesión cerebral adquirida (ABI) – se trata de una lesión cerebral que ocurrió luego del nacimiento e incluye: TBI, ataque al corazón, situaciones cercanas a la sofocación, infecciones cerebrales y demás. El termino no se aplica a lesiones cerebrales congénitas (presentes desde el nacimiento) o degenerativas (deterioración progresiva del tejido cerebral) o lesiones cerebrales causadas por traumas de nacimiento.

Lesión cerebral traumática moderada – es la interrupción del funcionamiento normal del cerebro, ocasionado por una sacudida o golpe en la cabeza. Una TBI moderada es lo mismo que una conmoción cerebral. Luego de una TBI moderada, algunas personas pierden conciencia o quedan “noqueadas”, pero se puede sufrir una TBI moderada sin pérdida de la conciencia. Algunas personas simplemente se sienten mareadas o confundidas. A veces una lesión de latigazo puede ocasionar una TBI moderada. Aunque por una TBI moderada normalmente no se corre riesgo de vida, en algunos casos los efectos pueden ser graves¹⁵.

M

Medicaid – es un programa de cobertura médica fundado en forma conjunta a nivel estatal y federal para determinadas personas con bajo nivel de ingresos.

Medicare – es un programa de seguro médico federal para personas de 65 o más años de edad, para quienes poseen enfermedades renales crónicas y para determinadas personas con incapacidades.

¹⁵Centers for Disease Control and Prevention. U.S. Department of Health and Human Services (2007). Facts about Concussion and Brain Injury: Where to get help. Web site: <http://0-www.cdc.gov.mill1.sjllibrary.org/ncipc/tbi/default.htm#PDF>.

N

Neurocirujano – médico que puede realizar cirugías cerebrales; a menudo coordina el cuidado de los pacientes con hospitalización aguda.

Neurólogo – médico que diagnostica y trata desórdenes en el sistema nervioso.

Neuropsicólogo – evalúa la relación entre el cerebro y el comportamiento; realiza evaluaciones extensas y consejería; no prescribe medicaciones.

Neuropsiquiatra – médico que se especializa en el tratamiento de desórdenes en el cerebro, nervios y músculos; puede prescribir medicaciones.

P

Para estar apto – requisitos que se deben cumplir a fin de estar apto para o inscribirse en un programa.

Plan de Salud Prepago para Pacientes Hospitalizados (PIHP) – usado para describir a la entidad local con la cual tiene un contrato el Departamento de Salud Comunitaria de Michigan (Michigan Department of Community Health), a fin de brindar servicios y apoyos de salud mental a cargo de Medicaid.

Psiquiatra – es un médico que se especializa en el tratamiento de los desórdenes y enfermedades mentales; puede prescribir medicaciones.

Psicólogo – es una persona que estudia la ciencia del proceso y comportamiento mental y realiza extensas evaluaciones y brinda consejería; no puede prescribir medicaciones.

Psiquiatra clínico – brinda fisioterapia, consejería y consultas para personas con una TBI y sus miembros familiares; puede prescribir medicaciones.

R

Recurso – una fuente de suministro, apoyo o información.

Reembolso – devolución de pagos.

Rehabilitación – el regreso de la función luego de una lesión o enfermedad, a menudo con la asistencia de una variedad de profesionales médicos.

S

Servicios de rehabilitación – servicios que ayudan a una persona a recuperarse y mejorarse de una TBI.

T

Terapeuta del Habla/ Lenguaje – evalúa y trata sobre destrezas de comunicación, incluyendo la redacción, conversación y comprensión del lenguaje escrito y hablado.

Terapia Física (PT) – tratamiento que usa agentes físicos tales como ejercicios y masajes para restaurar o facilitar la recuperación de las habilidades físicas. Un fisioterapeuta es un profesional que trata lesiones o disfunciones físicas a través de ejercicios y otros tratamientos físicos para restaurar o facilitar la recuperación de habilidades físicas.

Terapia Ocupacional (OT) – es el uso del cuidado propio, trabajo y actividades de juegos para incrementar el funcionamiento independiente, mejorar el desarrollo y evitar la incapacidad. La OT puede incluir la adaptación a una tarea o al ambiente a fin de lograr el máximo nivel de independencia. Un terapeuta ocupacional es un profesional que ayuda a una persona a recuperar sus destrezas en actividades de la vida diaria (tales como vestirse, comer y bañarse) y en “ocupaciones” de rutina” (tales como cocinar, ir de compras, hacer programaciones y conducir).

Terapia Recreativa (RT) – es un tratamiento que ayuda a las personas que sufren una TBI a aprender nuevas destrezas de ocio y recreación o a adaptar las anteriores para mejorar su calidad de vida. Un **terapeuta recreativo** es un profesional que ayuda a las personas que sufren una TBI a aprender nuevas destrezas recreativas a fin de mejorar su calidad de vida.

V

Vocational – relacionado con, o realizando un entrenamiento para una destreza o negocio que se piensa desempeñar como carrera.

Esta *Guía* y otros materiales se pueden descargar sin costo en www.michigan.gov/tbi. A futuro, se contará con su traducción al árabe.

Se cobra un costo reducido por las copias **impresas** de la *Guía* a fin de ayudar a cubrir el envío y entrega. Contamos con una distribución gratuita disponible para individuos con una TBI o para sus miembros familiares, organizaciones sin fines de lucro y agencias estatales.

A fin de ordenar copias de esta *Guía*, comuníquese con:

Brain Injury Association of Michigan
(Asociación de Lesiones Cerebrales de Michigan)

8619 West Grand River Road, Suite I
Brighton, MI 48116

Teléfono: (800) 772-4323 Phone: (800) 772-4323

Fax: (810) 229-8947

Correo Electrónico: info@biami.org

o

Michigan Public Health Institute
(Instituto de Salud Pública de Michigan)

2440 Woodlake Circle
Okemos, MI 48864

Teléfono: (517) 324-7381

Fax: (517) 324-6098

MDCS es un empleador que brinda igualdad de oportunidades y brinda servicios y programas.

4.000 impresiones a \$2,14 centavos cada una por un costo total de \$8.540,00.